



AITRS
STRATEGIC
FRAMEWORK
for 2020-2030

الإطار الإستراتيجي

2030-2020



Acknowledgments

Representing its Board of Trustees, its Director General and its staff, the Arab Institute for Training and Statistical Research is taking this opportunity to extend sincere gratitude and thanks to Paris 21 and its experts, in particular to Ms. Millicent Gay Tejada and Dr. Margarita Guerrero, who have made great efforts for several months throughout the process to develop this strategic framework. Their knowledge and experience were very helpful and essential in producing this document. The Institute also highly appreciates the role of the heads of Arab statistical agencies and their employees, the Consultative Group of the Arab Institute for Training and Statistical Research and all partners from regional and international organizations and for their valuable contributions to accomplishing this work.

This work was preceded by an accurate diagnosis of all the activities of the institute to identify the strengths and weaknesses and foreseeing the future through the use of techniques and tools available in such These actions, mainly the Capacity Development Framework 4.0 CD for Paris 21.

This report can be found through the electronic link:

http://www.aitrs.org/sites/default/files/AITRS_2014-2018_Assessment_Report.pdf

شكر

ينتهز المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، ممثلاً بمجلس أمناءه ومديره العام وموظفيه، هذه الفرصة ليقدّم خالص الإمتنان والشكر لباريس 21 وخبرائها وبشكل خاص للسيدة ميليسنت غاي تيجادا والدكتورة مارغريتا غيريرو اللتان بذلتا جهوداً كبيرة لعدة أشهر طوال العملية لتطوير هذا الإطار الإستراتيجي. فقد كانت معرفتهما وخبرتهما مفيدة للغاية وأساسية في إنتاج هذه الوثيقة. كما يقدر المعهد عالياً دور رؤساء الأجهزة الإحصائية العربية وموظفيها والمجموعة الإستشارية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وكل الشركاء من منظمات إقليمية ودولية وعلى مساهماتهم القيمة في إنجاز هذا العمل.

وتجدر الإشارة إلى هذه الوثيقة قد تم ترجمتها من الوثيقة الأصلية التي أُعدت باللغة الإنجليزية من قبل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وباريس 21. وقد سبق هذا العمل تشخيصاً دقيقاً لكل أنشطة المعهد للتعرف عن نقاط القوة ونقاط الضعف وإستشراف المستقبل من خلال إستعمال التقنيات والأدوات المتاحة في مثل هذه الأعمال ومنها بالأساس إطار تنمية القدرات CD 4.0 لباريس 21. ويمكن الإطلاع على هذا التقرير من خلال الرابط الإلكتروني:

http://www.aitrs.org/sites/default/files/AITRS_2014-2018_Assessment_Report.pdf

TABLE OF CONTENTS

08	Introduction
08	Rationale for 2020–2030 Strategic Framework and Five-year Implementation Plans of AITRS
08	Approach to Formulation of the Strategic Framework
10	Key Results of the Review and Assessment Study
14	Communicating the Strategic Framework
18	Commitments of AITRS
18	Mandate, Core Values, Mission and Vision
20	Strategic Goals for 2020-2030
20	Stakeholders
24	Priorities for Statistical Capacity Development in the Arab Region
26	Learning and Development in a Changing Statistical Landscape
28	Institutional and Internal Challenges
32	Objectives and Strategic Initiatives
32	Long-Term Objective
32	Strategic Objective and Initiatives
40	Results Framework
40	Assumptions
40	Logical Framework Matrix
58	Budget Framework
58	Status and Utilization of Financial Resources
62	Medium-Term Budget Framework
66	Monitoring and Evaluation Framework
66	Monitoring Progress
66	Annual Planning and Review of Expenditures and Financial Resources
66	Evaluating Achievements
70	ANNEXES
70	Annex A- Mapping of CD4.0 and CTGAP
76	Annex B- Initial Stakeholder Analysis

جدول المحتويات

مقدمة	09
الأساس المنطقي للإطار الإستراتيجي للفترة 2020-2030 والخطط التنفيذية الخمسية للمعهد	09
منهجية صياغة الإطار الإستراتيجي	11
النتائج الأساسية لمراجعة وتقييم خطة المعهد 2014-2018	13
بخصوص الإطار الإستراتيجي	15
الإلتزامات الخاصة بالمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية	19
المهام والقيم الأساسية والرسالة والرؤية	19
الهدف العام والأهداف الإستراتيجية للفترة 2020-2030	19
أصحاب المصلحة	21
أولويات تنمية القدرات الإحصائية في المنطقة العربية	25
التعلم والتطوير في محيط إحصائي متغير	27
التحديات المؤسسية والداخلية	27
الأهداف والمبادرات الإستراتيجية	33
الهدف العام	33
الأهداف والمبادرات الإستراتيجية	33
إطار النتائج	41
الافتراضات والأهداف	41
مصفوفة الإطار المنطقي	41
إطار الميزانية	59
وضع الموارد المالية وإستخدامها	59
إطار الميزانية متوسطة الأجل	63
إطار الرصد والتقييم	67
رصد التقدم المحرز	67
التخطيط والمراجعة السنوية للنفقات والموارد المالية	67
تقييم الإنجازات	67
الملاحق	71
ملحق (أ) نتائج تطبيق إطار تنمية القدرات CD 4.0 لباريس 21	71
ملحق (ب) تحليل أولي لأصحاب المصلحة	77

Introduction



مقدمة

Introduction

Rationale for 2020–2030 Strategic Framework and Five-Year Implementation Plans of AITRS

The Arab Institute for Training and Research in Statistics (AITRS) is an intergovernmental and non-profit organisation for training and research in official statistics serving the National Statistical Offices (NSOs) of all twenty-two member states of the Arab League since 1977.

In 2019, the AITRS commenced the formulation of the strategic framework for the period 2020-2030 upon expiration of the 2014-2018 strategy. The decision to prepare a new strategy is in compliance with the Board of Trustees decision (item 3 of paragraph IV) during its 43rd session in 2018 and to aid in the preparation of the annual executive plan of the AITRS. The preparation of the new strategy aims to respond to the evolving needs on statistical capacity development of the Arab NSOs as well as to strengthen bilateral and multilateral strategic cooperation, networking and coordination with regional and international organizations.

AITRS aims “to contribute to the implementation of comprehensive socio-economic development in the region by promoting opportunities for the formulation of better development policies through building the capacities of the statistical systems in the Arab Countries to carry out their development duties at the national and regional level”¹. Its specific objectives can be summarized as follows:

- Cooperate with the Arab Statistical Offices to enhance their capabilities and meet their needs for training and technical assistance in the area of methodologies, concepts and management of the official statistics work.
- Develop and implement statistical research and studies programs that are related to the interests of the Arab statistical offices and can serve their needs.
- Raise awareness of statistical work through participating in or organizing relevant seminars or conferences at various levels.

With the expiration of its 2014-2018 Strategic Plan, the Arab Institute for Training and Research in Statistics (AITRS) will be preparing a new strategic plan for the five years covering 2020-2024 (SP 2020 – 2024). Its preparation carries out the decision in 2018 that was made by the 43rd session of the Board of Trustees.

This document presents a strategic framework that will guide the AITRS in formulating not only the SP 2020-2024 and the corresponding annual work programmes but also the succeeding five-year strategic plan. That is, it covers the ten-year planning horizon spanning from 2020 to 2030. This Ten-Year Strategic Framework (10-Year SF) identifies strategic goals, objectives and priority initiatives that take into account new developments in the field of statistics, the evolving capacity needs of member states, and the strengthening of strategic cooperation, networking and coordination with regional and international organizations, with consideration of the political situation in the Arab region.

Approach to Formulation of the Strategic Framework

To produce the Strategic Framework 2020-2030, the following activities were undertaken by the AITRS² :

¹ <http://www.aitrs.org/en/node/468>

² With expert support provided by PARIS21

مقدمة

المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية هو مؤسسة عربية غير ربحية رسمية للتدريب والبحوث الإحصائية الرسمية تخدم الأجهزة الإحصائية العربية لجميع الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية وعددها 22 دولة منذ عام 1977. وعند انتهاء خطته الاستراتيجية للفترة 2014-2018، قرر مجلس أمناء المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، خلال دورته الثالثة والأربعين في عام 2018، وضع إطار إستراتيجي جديد لتلبية الاحتياجات المتزايدة للأجهزة الإحصائية العربية وكذلك تعزيز التعاون والتنسيق مع المنظمات الإقليمية والدولية.

وتمثل هذه وثيقة الإطار الإستراتيجي الذي يغطي أفق التخطيط لعشر سنوات من 2020 إلى 2030، إذ سيعمل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية على صياغة خطة استراتيجية مصاحبة للمرحلة الأولى 2020-2024 وكذلك خطط العمل السنوية اللاحقة.

وتعرض هذه الوثيقة الإطار الإستراتيجي لعشر سنوات حيث سيحدد رؤية المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية ورسالته وأهدافه الاستراتيجية وغاياته ومبادئه ذات الأولوية وكذلك الإطار المنطقي لهذا الإطار الإستراتيجي. وسيراعي هذا الإطار احتياجات الدول الأعضاء والموارد المتاحة لديه وأولويات شركائه الإقليميين والدوليين، مع مراعاة الوضع السياسي القائم في المنطقة العربية.

من أجل صياغة هذا الإطار الإستراتيجي، أنجز المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، عبر مساعدة فنية ومالية من باريس 21، عدد من الأنشطة قام خبير مستقل بمراجعتها تمثلت أساساً في تقييم تنفيذ الخطة الإستراتيجية المنتهية 2014-2018، وتنظيم ورشة عمل إستشارية/دراسية مع ممثلي الأجهزة الإحصائية العربية، ومناقشة مشروع الإطار الإستراتيجي الذي تم إعداده في إطار ورشة عمل على هامش الدورة الرابعة والأربعين لمجلس الأمناء في عام 2019. كما تم الأخذ بعين الاعتبار توصيات مجلس الأمناء في دورته لعام 2019 ووضع اللمسات الأخيرة على الإطار الإستراتيجي 2020-2030 موضوع هذه الوثيقة.

وتجدر الإشارة إلى انه تم إستخدام العديد من مصادر المعلومات في عملية إعداد الإطار الاستراتيجي على غرار تقرير إنجازات المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية في الخطة الإستراتيجية السابقة للفترة 2014-2018، تقارير مرحلية دورية عن أنشطة المعهد؛ خطة عمل كيب تاون العالمية للتنمية المستدامة لعام 2017 وتقرير إجتماع اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في دورتها الخمسين عام 2019 وإطار تنمية القدرات CD 4.0 لباريس 21. كما استفاد المعهد كذلك من وقائع التشاور مع المجموعة الإستشارية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، المنعقدة في أغسطس عام 2019؛ وملاحظات ومقترحات المؤسسات الإقليمية الشريكة مثل منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والإجتماعية لغرب آسيا ومنظمة العمل الدولي وصندوق الأمم المتحدة للسكان والمنظمة العربية للتنمية الزراعية ومركز الأبحاث الإحصائية والإقتصادية والإجتماعية والتدريب للدول الإسلامية وغيرها. بالإضافة إلى ذلك، تم إجراء دراسة إستقصائية عن المستفيدين من أنشطة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية من خلال إستبيان شامل للحصول على آراءهم ومقترحاتهم حول دور المعهد في تنمية القدرات الإحصائية في المنطقة.

وقد سعى المعهد من خلال هذا الإستبيان إلى التعرف على رؤية الأعضاء حول مختلف أنشطة التدريب والبحث والإستشارات التي أنجزها خلال الفترة 2014-2018، جودة الأساليب المتبعة في تقديم أنشطته، فائدة التدريب الذي يقدمه المعهد للأجهزة الإحصائية العربية، ومدى مساهمة المعهد في برنامج تنمية القدرات في الأجهزة الإحصائية العربية.

الأساس المنطقي للإطار الإستراتيجي للفترة 2020-2030

والخطط التنفيذية الخمسية للمعهد

بدأ المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية في عام 2019، في صياغة الإطار الإستراتيجي للفترة 2020-2030 عند انتهاء إستراتيجية الفترة 2014-2018، تنفيذاً لقرار مجلس الأمناء (البند 3 من الفقرة الرابعة) خلال دورته الثالثة والأربعين في عام 2018 القاضي بإعداد إستراتيجية

- Administration of an independent expert review and assessment of the implementation of the 2014-2018 Strategic Plan (the “Review”)
- Consultative/“thinking” workshop with representatives of the national statistical offices of Saudi Arabia, Morocco, Tunisia, Jordan and Palestine in which the findings and recommendations of the Review were discussed and validated
- Preparation of an initial draft strategic framework based on the findings and recommendations of the Review and suggestions on strategic areas and goals from the consultative workshop
- Discussion on the initial draft strategic framework in a workshop immediately preceding the 44th BoT session
- Finalization of the strategic framework that integrates recommendations from the 44th BoT session.

The development of the strategic framework started in 2018 with a tripartite supervisory committee formed from select heads of Arab NSOs. The resulting strategic planning process was prepared with support from PARIS21-OECD.

In the review and assessment, several sources of information were utilized as a reference. Such sources included the report regarding the achievements of the previous strategy/plan (2014-2018), periodic reports on the activities of the AITRS, the Cape Town Global Action Plan on statistics in response to the data requirements of the SDGs, report on the meeting of the United Nations Statistical Committee at its 50th session held in 2019, the Framework for Developing the Statistical Capacities (PARIS21 CD4.0), proceedings of the consultation with the AITRS Advisory Group, and feedback from the AITRS regional partner organizations such as FAO, UNDP, UN-Habitat, ESCWA, ILO, UNFPA, Arab Organization for Agricultural Development, SESRIC and others.

Furthermore, a survey of AITRS beneficiaries was carried out to solicit feedback on the role of AITRS in the development of statistics in the region. The survey focused on the various training, research and outreach activities carried out by the AITRS from 2014-2018; quality of AITRS performance and methods adopted in delivering the activities; the usefulness of training provided by AITRS to the Arab NSOs; and the extent to which AITRS had contributed to the program of capacity development in the NSOs.

The survey also explored recommendations from respondents regarding changes or additions to the capacity development activities of the AITRS for the period of 2020-2024. It specifically addressed which activities AITRS should reduce and/or significantly increase to address the needs of the national statistical systems, what methods needed improvement, and which new ones needed to be adopted. These recommendations shall be considered the 2020-2024 strategic plan.

Following the review and assessment, a validation workshop facilitated by PARIS21 was held in Amman, Jordan on August 26-27, 2019 to present the results and discuss recommendations of the AITRS and representatives from the statistical offices of Saudi Arabia, Morocco, Tunisia and Jordan. Exiting the NSDS of Palestine and Jordan were likewise presented to serve as a reference in the identification of possible capacity development areas to consider in the strategy. The workshop resulted in updating the AITRS's vision and mission as well as its main and sub-objectives and identification of its strategic areas.

Key Results of the Review and Assessment Study

The development of this Ten-Year Strategic Framework is informed by the conclusions and recommendations from a review and assessment study that covered outcomes of the implementation of the 2014-2018 AITRS Strategic Plan. The review was primarily based on (a) documentation from AITRS of its achievements during the period, resource availability and utilization and evaluation reports of training activities implemented and (b) a survey of stakeholders. The survey gathered data for the purpose of assessing the accomplishments of the AITRS, the effectiveness of its modalities and the relevance and overall quality of its capacity development priorities.

Additionally, to identify strategies and programmes that are attuned to addressing the statistical capacity needs in the Arab region, the perspectives of the AITRS stakeholders were gathered from the survey regarding the importance of three critical forces in shaping statistical capacity development

جديدة تساعد على بلورة الخطة التنفيذية السنوية للمعهد. ويهدف إعداد الإستراتيجية الجديدة إلى تلبية الإحتياجات المتزايدة المتعلقة بتطوير القدرات الإحصائية للأجهزة الإحصائية العربية، فضلاً عن تعزيز التعاون الإستراتيجي الثنائي ومتعدد الأطراف وإقامة الشبكات والتنسيق مع المنظمات الإقليمية والدولية.

ويهدف المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إلى "المساهمة في تنفيذ التنمية الإجتماعية الإقتصادية الشاملة في المنطقة من خلال تعزيز فرص صياغة سياسات إتمائية أفضل من خلال بناء قدرات النظم الإحصائية في البلدان العربية للإضطلاع بواجباتها الإتمائية على الصعيدين الوطني والإقليمي".¹ ويمكن تلخيص أهدافه على النحو التالي:

- العمل مع المكاتب الإحصائية العربية لتعزيز قدراتها وتلبية إحتياجاتها من التدريب والمساعدة التقنية في مجال المنهجيات والمفاهيم وإدارة الأعمال الإحصائية الرسمية؛
 - تطوير وتنفيذ برامج البحوث والدراسات الإحصائية ذات الصلة بمصالح المكاتب الإحصائية العربية والتي يمكن أن تليها إحتياجاتها؛
 - زيادة الوعي بالعمل الإحصائي من خلال المشاركة في الحلقات الدراسية أو المؤتمرات ذات الصلة أو تنظيمها على مستويات مختلفة.
- وتقدم هذه الوثيقة إطاراً استراتيجياً سيوجه المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إلى صياغة الخطة الإستراتيجية 2020 - 2024 وبرامج العمل السنوية المقابلة لها، وكذلك الخطة الإستراتيجية التالية لمدة خمس سنوات. أي أنها تغطي أفق التخطيط لعشر سنوات من عام 2020 إلى 2030. ويحدد هذا الإطار الأهداف الإستراتيجية والمبادرات ذات الأولوية لمدة عشر سنوات تأخذ في الإعتبار التطورات الجديدة في ميدان الإحصاءات، وإحتياجات الدول الأعضاء المتزايدة من القدرات، وتعزيز التعاون الإستراتيجي والتواصل والتنسيق مع المنظمات الإقليمية والدولية.

منهجية صياغة الإطار الإستراتيجي

- لوضع الإطار الإستراتيجي للفترة 2020-2030، قام المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية بإنجاز الأنشطة التالية:
- إجراء مراجعة مستقلة من قبل الخبراء وتقييم تنفيذ الخطة الإستراتيجية للفترة 2014-2018 ("المراجعة والتقييم")؛
 - تنظيم ورشة عمل تشاورية مع ممثلي الأجهزة الإحصائية العربية من المملكة العربية السعودية والمغرب وتونس والأردن وفلسطين حيث نوقشت النتائج والتوصيات التي توصلت إليها المراجعة وتم التصديق عليها؛
 - إعداد مشروع إطار إستراتيجي أولي يستند إلى نتائج وتوصيات المراجعة والإقتراحات المتعلقة بالمجالات والأهداف الإستراتيجية لورشة العمل الإستشارية؛
 - مناقشة المشروع الأولي للإطار الإستراتيجي في ورشة عمل تسبق مباشرة دورة مجلس الأمناء الرابعة والأربعين؛
 - وضع الصيغة النهائية للإطار الإستراتيجي الذي يتضمن توصيات الدورة الرابعة والأربعين لمجلس الأمناء.
- وقد بدأ تطوير الإطار الإستراتيجي في عام 2018 من خلال تشكيل لجنة إشرافية ثلاثية من رؤساء الأجهزة الإحصائية العربية وإعداد عملية التخطيط الإستراتيجي بدعم من مبادرة الشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين باريس 21 في منظمة التعاون الإقتصادي والتنمية (OECD).

وعلى مستوى المتابعة والتقييم، استُخدمت عدة مصادر للمعلومات مثل التقرير المتعلق بإنجازات الإستراتيجية السابقة للفترة 2014-2018، والتقارير الدورية عن أنشطة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، خطة العمل العالمية في كيب تاون بشأن الإحصاءات إستجابة لمتطلبات البيانات الواردة في أهداف التنمية المستدامة، تقرير عن إجتماع اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في دورتها الخمسين لعام 2019، إطار تطوير القدرات الإحصائية (مبادرة الشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين- تنمية القدرات 4.0)، إجراءات التشاور مع الفريق الإستشاري للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، والتغذية الراجعة من المنظمات الشريكة الإقليمية على غرار منظمة الأغذية والزراعة، برنامج الأمم المتحدة الإتمائي، برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، لجنة الأمم المتحدة الإقتصادية والإجتماعية لغرب آسيا (الإسكو)، منظمة العمل الدولية، صندوق الأمم المتحدة للسكان، المنظمة العربية للتنمية الزراعية، مركز الأبحاث الإحصائية والإقتصادية والإجتماعية والتدريب للدول الإسلامية وغيرها.

وبالإضافة إلى ذلك، تم إجراء دراسة إستقصائية للمستفيدين من المعهد للحصول على معلومات عن الدور الذي يلعبه في تطوير الإحصاءات في المنطقة العربية مع التركيز على مختلف أنشطة التدريب والبحث والتوعية التي قام بها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية في الفترة من 2014 إلى 2018؛ والتعرف على جودة أداء المعهد وأساليبه المعتمدة في تنفيذ الأنشطة؛ وفائدة التدريب الذي يقدمه إلى الأجهزة الإحصائية العربية؛ ومدى مساهمته في برنامج تنمية القدرات في النظام الإحصائي العربي.

واستكشف الإستطلاع أيضاً توصيات المستجيبين بشأن ما يلزم تغييره وإضافته في أنشطة تنمية القدرات للمعهد للفترة 2020-2024، وعلى وجه التحديد ما هي الأنشطة التي ينبغي للمعهد أن يقلل منها أو يزيد منها بدرجة كبيرة لتلبية إحتياجات النظم الإحصائية الوطنية، وما

priorities of the AITRS over the next ten years, namely:

- Recommendations of the 50th Session of the United Nations Statistical Commission (UNSC)
- Strategic objectives of the Cape Town Global Action Plan for Sustainable Development Data (CTGAP) and
- Capacity Development 4.0 Framework (CD4.0).

A full report will be published online. A summary of the key findings and recommendations from the review and assessment is presented in Box 1. Some of these are further discussed in Section III B.

Box 1. Key recommendations

Mission and Vision

- The mission and vision of the AITRS should be reviewed and revised if necessary.
- The strategic framework and the implementation plans should continue to examine the staffing pattern, organizational structure and job descriptions that would best support the mission and vision of the Institute.

Financial Resources

- The AITRS needs to work out a strategy for decreasing financial deficits.
- Given the relatively high cost of face-to-face regional training courses compared to other modalities of capacity development, AITRS should select and prioritise the topics for which such training would be most effective in comparison to the other modalities, especially e-Learning and in-country training. AITRS could facilitate more exchange study visits and technical assistance through Arab-HELP-Arab arrangements which are currently being done and could be increased towards a self-funded basis.
- While campaigning for members to pay their contributions should be performed, AITRS should also establish stronger and sustained institutional partnerships with sources of external support, both in-cash and in-kind. Partnerships with statistical capacity development institutions working in the region, including national statistical training institutes, should be institutionalized through collaborative programmes. Since AITRS is a member of the GIST, it is in a strategic position to advocate for and establish such collaborative programs.

e-Learning

- Participation. Non-participation may be indicative that the topic is not a high-priority need. Hence, the e-Learning course offerings (as well as those for the regional training courses) should be based on a needs assessment and prioritisation of each national statistical office. If these are based on priorities of NSOs, then they should have human resource policies that ensure that the nominated participating staff are given sufficient time and access to the necessary facilities to complete the course. Additionally, the nominated staff should be held accountable for completing the course, given this support is provided.
- The preference for face-to-face training due to its material and social benefits cannot be completely avoided. A possible strategy solutions to have a mixed-mode design of training in which the e-learning course is a prerequisite to the face-to-face component. Also, the synchronous design of the e-Learning courses limit the number of participants; an alternative is an asynchronous delivery, allowing for a much larger number of participants (dependent on the e-learning server capacity).
- Infrastructure. The AITRS should look into the use of e-Learning platforms consisting of less-complex registration and sign-in procedures. The synchronous design of the course delivery requires quality IT infrastructure (i.e., fast connections and bandwidths) to support video conferencing. This is not readily available in many countries as of yet. AITRS should consider an asynchronous modality for the e-Learning courses as this can accommodate slow internet connections more readily.

هي أساليب التحسين أو الأساليب الجديدة التي ينبغي إتباعها. وأخذت هذه التوصيات بالإعتبار في الخطة الإستراتيجية للفترة 2020-2024. وفي خاتمة المتابعة، عُقدت ورشة عمل للتحقق، في عمان / الأردن خلال الفترة من 26 إلى 27 أغسطس 2019، بهدف تقديم نتائج ومناقشة توصيات المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وممثلين عن الأجهزة الإحصائية. كما تم عرض الإستراتيجية الوطنية للتنمية المستدامة لفلسطين والأردن لتكون بمثابة إشارة إلى تحديد مجالات تنمية القدرات المحتملة التي يمكن النظر فيها في إعداد الإستراتيجية. وأسفرت ورشة العمل عن تحديث رؤية المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية ورسالته، فضلاً عن أهدافه الرئيسية والفرعية وتحديد مجالاته الإستراتيجية.

النتائج الأساسية لمراجعة وتقييم خطة المعهد 2014-2018

إن وضع هذا الإطار الإستراتيجي ومدته 10 سنوات يعتمد على الإستنتاجات والتوصيات الواردة في دراسة المراجعة والتقييم التي شملت تنفيذ الخطة الإستراتيجية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية للفترة 2014-2018 وأنشطته المختلفة واستند الإستعراض أساساً إلى (أ) وثائق المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية عن إنجازاته خلال الفترة السابقة، وإلى دراسة تقييم تقارير الأنشطة التدريبية المنفذة، و (ب) دراسة إستقصائية لأصحاب المصلحة. وقد جمعت الدراسة الإستقصائية بيانات لتقييم إنجازات المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، وفعالية طرق عمله، وأهمية أولوياته المتعلقة بتنمية القدرات ونوعيتها عموماً.

إضافة إلى ذلك، ولغرض تحديد الإستراتيجيات والبرامج التي تلبى إحتياجات القدرات الإحصائية في المنطقة العربية، ركّز الإستطلاع على معرفة وجهات نظر شركاء المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية حول أهمية ثلاث قوى حاسمة في تشكيل أولويات تطوير القدرات الإحصائية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية في السنوات العشر القادمة، وهي:

- الأهداف الإستراتيجية لخطة العمل العالمية بشأن بيانات التنمية المستدامة في كيب تاون؛
- إطار مبادرة باريس 21 لتنمية القدرات CD 0.4.
- وفي ما يلي النتائج الأساسية للمراجعة والتقييم:

الرسالة والرؤية

- يجب إعادة النظر في رؤية ورسالة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وتنقيحها إذا لزم الأمر؛
- يجب ان ينظر الإطار الإستراتيجي وخطط التنفيذ في نموذج التوظيف والهيكل التنظيمي ووصف الوظائف الذي من شأنه أن يدعم رسالة ورؤية المعهد على أفضل وجه.

ضمان الجودة

- النظر في تكييف إطار للجودة والتقييم كأساس لضمان الجودة والحفاظ عليها في تصميم وتنفيذ برامج تنمية القدرات، على أن تكون "الجودة" جزءاً لا يتجزأ من مواصفات نتائجها؛
- إعداد إطار يستند إلى النتائج و المؤشرات المحددة بشكل جيد لرصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة، على أن يحدد هذا الإطار أهدافاً ومؤشرات لرصد وتقييم الإنجاز؛
- لتقييم نتائج الدور التدريبية، على المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أن ينظر في تطبيق المستويات الأربعة لنموذج كيركباتريك للتقييم وهي: التفاعل و التعلم و السلوك و النتائج (نموذج كيركباتريك الذي طوره دونالد كيركباتريك Donald Kirkpatrick عام 1955).

الموارد المالية

- يحتاج المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إلى وضع إستراتيجية لخفض العجز المالي؛
- نظراً لارتفاع تكاليف الدورات التدريبية الإقليمية المباشرة نسبياً مقارنة بطرائق تنمية القدرات الأخرى، على المعهد أن يختار المواضيع التي ستكون في هذا التدريب أكثر فعالية وأن يحدد أولوياتها، مقارنة بالطرق الأخرى، لا سيما التعليم الإلكتروني وعن بعد والتدريب المحلي. ويمكن للمعهد أن يسهل القيام بمزيد من الزيارات الدراسية المتبادلة والمساعدة التقنية من خلال الترتيبات بين الأجهزة الإحصائية العربية التي يجري تنفيذها حالياً ويمكن زيادتها على نحو أساس التمويل الذاتي؛
- ضرورة القيام بحملات من أجل حث الدول الأعضاء لدفع مساهماتهم، في موازنة المعهد وأن يؤسس المعهد شراكات مؤسسية أقوى ومستدامة مع مصادر الدعم الخارجي، نقداً وعيناً على حد سواء. ويجب إضفاء الطابع المؤسسي على الشراكات مع مؤسسات تنمية القدرات الإحصائية العاملة في المنطقة، بما في ذلك معاهد التدريب الإحصائية الوطنية، من خلال برامج تعاونية. وبما أن المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية عضو في الشبكة العالمية لمؤسسات التدريب الإحصائي، فإنه في وضع إستراتيجي يسمح له بالتفكير في تنفيذ برامج تعاونية مشتركة.

- Technical. Since participants will undoubtedly possess varying levels of knowledge and experience, screening procedures by the AITRS can help equalize the level of participants. An asynchronous design makes this less of an issue as trainees can take the course at their own pace. On lack of competent trainers, the AITRS should consider a training-of-trainers course on e-Learning.

Relevance of Current Modalities

- A full-capacity needs assessment of the NSS needs to be carried out to identify broad objectives and capability targets and dimensions. This process should be guided by the CD4.0 framework and the priority areas identified by the UNSC decisions relating to CD. Final decisions should weigh these factors and balance in the presence of limited resources.

CD4.0

- The AITRS needs to better reflect in its vision and mission that it addresses capacity needs at the individual, organizational and national statistical system levels.
- In formulating the strategic goals and related expected results and activities, the AITRS should use the CD4.0 framework as a guide. The framework assists in more efficiently targeting and prioritising capabilities to be developed and strengthened.

CTGAP

- The plans should be strengthened along the lines of coordination, strategic leadership, and innovation and modernization of national statistical systems. This will also strengthen the relevance of CD for national statistical systems.
- In formulating the strategic framework, the AITRS can be guided by mapping the CD4.0 framework with the CTGAP strategic areas and objectives.

UNSC and Regional Priorities (ESCWA)

- The strategic framework should identify areas or topics for which a continuing series of training would be needed and formulate a 3-5 year programme based on these. This programme approach can be especially applicable to e-Learning delivery.

Communicating the Strategic Framework

The AITRS will use appropriate public relations and marketing mechanisms to communicate its Strategic Framework and annual work plans to its stakeholders, including regional and international partners and potential donor agencies and funding institutions.

التعليم الإلكتروني

- المشاركة: قد يكون عدم المشاركة دليلاً على أن الموضوع ليس حاجة ذات أولوية. ومن ثم، يجب أن تستند عروض الدورات التعليمية الإلكترونية (وكذلك الدورات التدريبية الإقليمية) إلى تقييم الاحتياجات وتحديد الأولويات لجميع الأجهزة الإحصائية العربية. وإذا كانت هذه البرامج قائمة على أولويات الأجهزة الإحصائية العربية، فيجب أن تكون لديها سياسات للموارد البشرية تكفل منح الموظفين الذين يعينهم الوقت للمشاركة وإمكانية الوصول إلى المرافق لإستكمال الدورة وأن يكون الموظفون المعينون مسؤولين عن إكمال الدورة، وذلك في ضوء هذا الدعم.
- لا يمكن تجنب تفضيل التدريب الحضوري بسبب مزاياه المادية والاجتماعية. وتتمثل إحدى الإستراتيجيات المحتملة في إعداد التدريب بشكل مختلف حيث يكون برنامج التعليم الإلكتروني شرطاً أساسياً لعنصر التدريب وجهاً لوجه. كما أن التصميم المتزامن لدورات التعليم الإلكتروني يحد من عدد المشاركين؛ والبديل هو تقديم تدريب غير متزامن، وهذا يسمح لعدد أكبر من المشاركين (يعتمد على سعة خادم التعليم الإلكتروني).
- البنية التحتية: على المعهد أن ينظر في استخدام منصات التعليم الإلكتروني مع إجراءات تسجيل دخول أقل تعقيداً. ويتطلب التصميم المتزامن لإتمام الدورات وجود بنية تحتية جيدة لتكنولوجيا المعلومات - إتصالات سريعة لعقد المؤتمرات عبر الفيديو رغم عدم توفرها في بعض الدول حتى الآن. وعلى المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أن ينظر في طريقة غير متزامنة لدورات التعليم الإلكتروني لأن ذلك يمكن أن يعمل بشكل أفضل مع إتصالات الإنترنت بطيئة الخدمة.
- على المستوي الفني وإعتباراً للمستويات المختلفة من المعرفة والخبرة للمشاركين، يمكن لإجراءات الفحص التي يتبعها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية المساعدة على تحقيق المساواة بين مستوى المشاركين. ان الإعداد غير متزامن يجعل هذا الأمر أقل من مشكلة حيث يمكن للمدربين أن يأخذوا الدورة التدريبية بالسرعة الخاصة بهم. وفيما يتعلق بالإفتقار إلى المدربين المختصين، على المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أن ينظر في تنظيم دورة تدريبية للمدربين في مجال التعلم الإلكتروني.

أهمية الطرائق الحالية

يجب إجراء تقييم كامل للإحتياجات من القدرات للنظم الإحصائية الوطنية من أجل تحديد أهداف وأبعاد واسعة النطاق ويجب توجيه هذا الإهتمام إلى إطار تنمية القدرات CD 0.4، والمجالات ذات الأولوية وفي قرارات اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة المتعلقة بتنمية القدرات. كما يجب أن تقيم هذه القرارات النهائية في ظل وجود موارد محدودة.

تنمية القدرات CD 4.0

- يحتاج المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إلى أن يعكس بشكل أفضل في رويته ورسالته أنه يلبي إحتياجات القدرات على مستويات النظم الإحصائية الفردية والتنظيمية والوطنية؛
- يجب أن يستخدم المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية في صياغة الأهداف الإستراتيجية والنتائج والأنشطة المتوقعة إطار تنمية القدرات CD 4.0 كدليل. ويساعد الإطار على تحسين توجيه القدرات التي يجب تطويرها وتعزيزها وتحديد أولوياتها.

خطة عمل كيب تاون العالمية

- تُعزز الخطط على أساس التنسيق والقيادة الإستراتيجية والإبتكار وتحديث النظم الإحصائية الوطنية. وسيعزز ذلك أيضاً أهمية تنمية القدرات بالنسبة للنظم الإحصائية الوطنية؛
- يمكن للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية بشأن صياغة الإطار الإستراتيجي أن يوجه إلى رسم خريطة لإطار تنمية القدرات CD 4.0 مع المجالات والأهداف الإستراتيجية لخطة عمل كيب تاون العالمية واللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة والأولويات الإقليمية (اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا: الاسكوا)؛
- يحدد الإطار الإستراتيجي المجالات / المواضيع التي تستوجب أن تستمر سلسلة من التدريب بشأنها وأن يضع برنامجاً لمدة ثلاث إلى خمس سنوات بشأن هذه المجالات / المواضيع. يمكن أن ينطبق هذا النهج البرنامجي بشكل خاص على تنظيم التعليم الإلكتروني.

بخصوص الإطار الإستراتيجي

سيستخدم المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية آليات مناسبة للإعلام والإتصال في مجال العلاقات العامة والتسويق لتوصيل الإطار الإستراتيجي الخاص به وخطط العمل السنوية لأصحاب المصلحة بما في ذلك الشركاء الإقليميين والدوليين والوكالات المانحة المحتملة ومؤسسات التمويل.

Commitments of AITRS



الإلتزامات الخاصة بالمعهد
العربي للتدريب والبحوث الإحصائية

Commitments of AITRS

The Arab Institute for Training and Research in Statistics (AITRS) is an intergovernmental and non-profit organisation for statistical capacity development through training and research in official statistics. It has served the National Statistical Offices (NSOs) of all twenty-two member states of the Arab League since 1977.

To provide context for this Strategic Framework, this section presents the mandate of the AITRS – its general and specific objectives. It lays out the professed mission and aspirational goal or vision for the period 2020-2030. Together, these define who AITRS is as an institution and its commitments to its stakeholders.

Mandate, Core Values, Mission and Vision

AITRS was established with the aim “to contribute to the implementation of comprehensive socio-economic development in the region by promoting opportunities for the formulation of better development policies through building the capacities of the statistical systems in the Arab Countries to carry out their development duties at the national and regional level”. Its specific objectives are:

- Work with the Arab Statistical Offices to enhance their capabilities and meet their needs for training and technical assistance in the area of methodologies, concepts and management of the official statistics work.
- Develop and implement statistical research and studies programs that are related to the interests of the Arab statistical offices and can serve their needs.
- Raise awareness of statistical work through participating in or organizing relevant seminars or conferences at various levels.

Core Values

Commitment - Loyalty - Perfection – Pioneership

Mission

Contribute to the improvement of the efficiency of the Arab statistical systems by developing and supporting the capabilities of its employees through training programs, research and consultancy in order to respond to the needs of data users in accordance with international standards and the Fundamental Principles of Official Statistics and relevant best practices

Aspirational Goal: Vision

To be a distinguished institution for the development of Arab capabilities in the statistical field and related domains

الإلتزامات الخاصة بالمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية

من أجل توفير السياق لهذا الإطار الإستراتيجي، يقدم هذا القسم مهام المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية من حيث أهدافه العامة والخاصة. وهي تحدد الرسالة المعلن عنها والهدف أو الرؤية الطموحة للفترة 2020-2030. وهذا ما يؤكد على أن المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية هو مؤسسة ذات صفة إعتبارية مستقلة وملتزم تجاه أصحاب المصلحة.

المهام والقيم الأساسية والرسالة والرؤية

المهام

أنشئ المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية بهدف "المساهمة في تنفيذ التنمية الإجتماعية والإقتصادية الشاملة في المنطقة العربية من خلال تعزيز فرص صياغة سياسات إئمائية أفضل في بناء قدرات النظم الإحصائية في الدول العربية لتنفيذ واجباتهم الإئمائية على الصعيدين الوطني والإقليمي"، وتتمثل أهدافه المحددة فيما يلي:

- العمل مع الأجهزة الإحصائية العربية لتعزيز قدراتهم وتلبية إحتياجاتهم من التدريب والمساعدة الفنية في مجال المنهجيات والمفاهيم وإدارة الأعمال الإحصائية الرسمية؛
- تطوير وتنفيذ برامج البحوث والدراسات الإحصائية ذات الصلة بمصالح الأجهزة الإحصائية العربية والتي يمكن أن تلي إحتياجاتها؛
- زيادة الوعي بالأعمال الإحصائية من خلال المشاركة في ورش العمل أو المؤتمرات ذات الصلة أو تنظيمها على مختلف المستويات.

القيم الأساسية

الإلتزام - الولاء - الإلتقان - الريادة

الرؤية

أن تكون مؤسسة متميزة لتنمية القدرات العربية في المجال الإحصائي والمجالات ذات الصلة.

الرسالة

المساهمة في تحسين كفاءة النظم الإحصائية العربية من خلال تطوير ودعم قدرات موظفيها من خلال برامج التدريب والبحوث والإستشارات لتلبية إحتياجات مستخدمي البيانات وفقاً للمعايير الدولية والمبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية وأفضل الممارسات ذات الصلة.

الهدف العام والأهداف الإستراتيجية للفترة 2020-2030

سيعمل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية على الإستجابة إلى متطلبات تنمية القدرات للنظم الإحصائية في المنطقة العربية خلال الفترة 2020 - 2030 من خلال العمل على تحقيق الهدف العام والأهداف الإستراتيجية التالية:

الهدف العام

المساهمة في تنمية وتعزيز القدرات الإحصائية للدول العربية على إنتاج ومعالجة وتحليل ونشر الإحصاءات الرسمية وفقاً للمعايير المتفق عليها دولياً والممارسات الجيدة لدعم قياس التقدم المحرز نحو أهداف التنمية المستدامة.

Strategic Goals for 2020 - 2030

AITRS will address the capacity development requirements of statistical systems in the Arab region over the period covering 2020-2030 with its commitment to the following strategic objectives:

Strategic Objective 1: Improving the statistical capabilities of Arab individuals and statistical offices by providing quality training, research and technical assistance.

Strategic Objective 2: Developing special training programs on emerging topics in the statistical field in terms of methodologies, concepts and practicalities.

Strategic Objective 3: Creating and sourcing quality capacity development resources for training and research in statistics

Strategic Objective 4: Developing international cooperation and knowledge management to highlight and share good practices, training and learning resources.

Strategic Objective 5: Establishing the principles of good governance and good management in the work of the Institute with the aim of carrying out its regional role in the most effective manner possible.

Stakeholders

The stakeholders of AITRS are the individuals and organisations who need to be considered in achieving the goals of AITRS and whose participation and support are crucial to its success.

AITRS is a training and research institution for statistical capacity development. Since its establishment, the Institute's continued existence has been dependent on the enduring trust and belief of Arab League member states that AITRS addresses the capacity development needs of their national statistical systems.

The continued relevance of AITRS to governments, capacity development partners and the individuals and organizations with interests in increasing statistical capacity in the Arab region is founded on the recognition that the capacity development activities provided and coordinated by the AITRS strongly supports and adds value to their own efforts.

The AITRS identifies its main stakeholders broadly as "statistical systems in the Arab Countries" and more specifically as the twenty-two "Arab Statistical Offices". As part of its guiding principles or pillars, AITRS pursues the support and cooperation of Arab, regional and international organisations in carrying out its work. Thus, its stakeholders have included, among others, United Nations agencies working in the region (UNESCWA, UNECA, UNFPA, UNDP, UNSD, FAO and ILO), training and research institutions (SESRIC, US BUCEN), and Arab development partners (Arab Fund for Economic and Social Development, Arab Organization for Agricultural Development and the Royal Jordanian Geographical Centre). AITRS has also established partnerships with universities concerning its formal educational programmes, namely Swiss Open University and the University of Baghdad.

In light of the overall and strategic objectives set for the period covering 2020-2030, a stakeholder analysis must be undertaken in order to identify their needs. An initial analysis is presented in the matrix in Annex B. The analysis identifies the stakeholders of AITRS based on the activities it has undertaken in the past five years. The analysis variables are mandates related to statistical capacity, interests in (or needs relating to) statistical capacity development, and potential resource contributions for capacity development activities.

A stakeholder analysis will be carried out at the start of each five-year implementation (or action) plan of the 2020-2030 Strategic Framework period. In particular, a needs assessment of training and other capacity development initiatives will be undertaken.

- الهدف الإستراتيجي 1: تحسين القدرات الإحصائية للأفراد والأجهزة الإحصائية العربية من خلال توفير التدريب الجيد والبحث وتقديم المساعدة التقنية.
- الهدف الإستراتيجي 2: وضع برامج تدريبية خاصة بشأن المواضيع المستجدة في المجال الإحصائي من حيث المنهجيات والمفاهيم والجوانب العملية.
- الهدف الإستراتيجي 3: إنشاء مصادر لتنمية القدرات ذات النوعية الجيدة والإستعانة بها في التدريب والبحث في مجالات الإحصاء المختلفة.
- الهدف الإستراتيجي 4: تطوير التعاون الدولي وإدارة المعارف بهدف إبراز الممارسات الجيدة وموارد التدريب والتعلم وتبادلها.
- الهدف الإستراتيجي 5: إرساء مبادئ الحوكمة الرشيدة وحسن الإدارة في عمل المعهد بهدف الإضطلاع بدوره الإقليمي بأفضل طريقة.

أصحاب المصلحة

يُقصد بأصحاب المصلحة في المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية الأفراد والمنظمات المهتمين بتحقيق أهداف المعهد والذين تعتبر مشاركتهم ودعمهم أمراً حاسماً لنجاحه.

إن المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية هو مؤسسة تدريب وبحث لتنمية القدرات الإحصائية. فمنذ تأسيسه، ظل يعتمد على الثقة والاعتقاد الراسخ للدول الأعضاء في جامعة الدول العربية بأنه يلعب دوراً حاسماً في تلبية إحتياجات النظم الإحصائية الوطنية وتنمية القدرات. فأهمية المعهد بالنسبة لأصحاب المصلحة والشركاء والمنظمات المهتمة بدعم القدرات الإحصائية في المنطقة العربية تكمن في الإعتراف بأهمية أنشطة بناء القدرات التي ينظمها ويقدمها وتدعم وتضيف قيمة لجهودهم الخاصة.

يُعرف المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أصحاب المصلحة الرئيسيين بشكل عام على أنهم "نظم إحصائية في الدول العربية" وتحديداً "الأجهزة الإحصائية العربية لـ 22 دولة". وكجزء من مبادئه أو أركانه التوجيهية، يعتمد المعهد على دعم وتعاون المنظمات العربية والإقليمية والدولية في تنفيذ عمله. وهكذا، يشمل أصحاب المصلحة، من بين الجهات الأخرى، وكالات الأمم المتحدة العاملة في المنطقة (لجنة الأمم المتحدة الإقتصادية والإجتماعية لغرب آسيا، ولجنة الأمم المتحدة الإقتصادية لأفريقيا، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية)، ومؤسسات التدريب والبحث (مركز الأبحاث الإحصائية والإقتصادية والإجتماعية للدول الإسلامية، مكتب التعداد الأميركي)، وشركاء التنمية العرب (الصندوق العربي للإئماء الإقتصادي والإجتماعي، المنظمة العربية للتنمية الزراعية، والمنظمات الإقليمية العربية والمركز الجغرافي الملكي الأردني). كما ربط المعهد أيضاً شراكات مع الجامعات بخصوص برامج التعليم الرسمي على غرار الجامعة السويسرية المفتوحة وجامعة بغداد.

وفي ضوء الأهداف العامة والإستراتيجية المحددة للفترة 2020-2030، لا بد من إجراء تحليل لأصحاب المصلحة من أجل تحديد إحتياجاتهم. وسيتضمن المرفق تحليل أولي في مصفوفة في المرفق ب. ويحدد التحليل أصحاب المصلحة للمعهد استناداً إلى الأنشطة التي إضطلع بها في السنوات الخمس الماضية، بالاعتماد على متغيرات التحليل المتعلقة بالقدرة الإحصائية، والإهتمامات (أو الإحتياجات المتعلقة) بتنمية القدرات الإحصائية والمساهمات المالية المحتملة لأنشطة تنمية القدرات.

سيجري تحليل لأصحاب المصلحة في بداية كل خطة تنفيذية للإطار الإستراتيجي للفترة 2020-2030. وعلى وجه الخصوص، سيجري تقييم للإحتياجات المتعلقة بالتدريب والمبادرات الأخرى ذات صلة بتنمية القدرات.

Priorities for Statistical Capacity Development in the Arab Region



أولويات تنمية القدرات الإحصائية في
المنطقة العربية

Priorities for Statistical Capacity Development in the Arab Region

This section identifies and categorizes the main priorities and assumptions about external and internal environments that have a bearing on the strategic challenges and consequent decisions on broad directions of the Strategic Framework.

Modalities

The assessment found that the most relevant modalities are cooperation and coordination, face-to-face regional training courses, and consultancies.

Priority Skills

For AITRS stakeholders, most skills are considered important, with the skills viewed as most important are technical/analytical skills, creativity, teamwork and collaboration and strategic planning.

National Statistical System (NSS)

The three areas deemed most important by AITRS stakeholders are data science, access to official statistics and strengthening of coordination. Stakeholders consider a capacity needs assessment as the most important means for identifying strategic priorities. A full-capacity needs assessment of the NSS needs to be carried out to flesh out broad objectives and capability targets and dimensions. The identification of priorities should be guided by the CD4.0 framework and the priority areas by the UNSC related to capacity development.

AITRS Mission and Vision

The mission statement's reference to "cadres' capacity building" reflects a focus on capacity development of skills and knowledge at the individual level. In practice, the research studies and provision of consultations addresses capacities at the organizational level. The vision refers to AITRS as a "technical reference"—implicitly saying its focus in capacity building are technical skills for individuals. Thus, it would seem that other CD4.0 targets and dimensions are not explicitly addressed. AITRS needs to better reflect in its vision and mission that it addresses capacity needs at the individual, organizational and national statistical system levels. Thus, AITRS mission and vision shall respond to the other areas of CD 4.0 beyond developing the technical skills of individuals and consider capacity development interventions that would cater to organizational and national statistical system levels.

Goals

The current AITRS strategic goals have a weak relationship with the CD4.0 framework. Overall, the CD activities analysed primarily addressed individual-level capabilities. For some, the assumption was made that although addressing individual-level capabilities, there was an organisational-level need addressed as well. These included the formal educational activities and activities covering topics on statistical production processes, quality management, GSPBM and SDGs indicators, among others. As far as for the SDG-indicators related activities, the assumption was made that these also address CD capability needs at the system level. In formulating the strategic goals and related expected results and activities, the AITRS should use the CD4.0 framework as a guide. The framework assists in better targeting and prioritising the capabilities that need to be developed and strengthened.

أولويات تنمية القدرات الإحصائية في المنطقة العربية

يحدد هذا القسم ويصنف الأولويات والإفتراضات الرئيسية حول البيئات الخارجية والداخلية التي لها تأثير على التحديات الإستراتيجية والقرارات اللاحقة بشأن الإتجاهات العامة للإطار الإستراتيجي.

طرق التدريب

يتضح من التقييم أن أهم الطرق هي التعاون والتنسيق والدورات التدريبية الإقليمية المباشرة والإستشارات.

المهارات ذات الأولوية

بالنسبة لأصحاب المصلحة فإن معظم المهارات تعتبر مهمة، مع إعتبار المهارات الأكثر أهمية هي المهارات التقنية / التحليلية والإبداع والعمل الجماعي والتعاون والتخطيط الإستراتيجي.

النظم الإحصائية الوطنية

يعتبر علم البيانات والوصول إلى الإحصاءات الرسمية وتعزيز التنسيق من المجالات الثلاثة الأكثر أهمية من قبل أصحاب المصلحة بالمعهد. كما يعتبر تقييم إحتياجات أصحاب المصلحة من تطوير القدرات هو الوسيلة الأهم لتحديد الأولويات الإستراتيجية. يجب إجراء تقييم كامل لإحتياجات النظم الإحصائية الوطنية من أجل تحديد أهداف وأبعاد واسعة النطاق فيما يتعلق بالقدرات. كما يجب أن تحدد الأولويات وفقاً لإطار تنمية القدرات CD 4.0 والمجالات ذات الأولوية من قبل اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بتنمية القدرات.

رسالة ورؤية المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية

يشير بيان رسالة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إلى "الكوادر، بناء القدرات" مما يعكس التركيز على تنمية القدرات من المهارات والمعرفة على المستوى الفردي. ومن الناحية العملية، تتناول الدراسات البحثية وتقديم الإستشارات القدرات على المستوى التنظيمي. وتشير الرؤية إلى أن المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية يعتبر "مرجع فني" - قائلة صراحةً أن تركيزها في بناء القدرات هي مهارات تقنية للأفراد. وبالتالي، يبدو أن الأهداف والأبعاد الأخرى لتنمية القدرات CD 4.0 لم يتم تناولها بشكل صريح. ويحتاج المعهد إلى أن يعكس رؤيته ورسالته بشكل أفضل حيث إنه يتصدى ويعالج إحتياجات القدرات على مستويات النظم الإحصائية الفردية والتنظيمية والوطنية. ولذلك يجب أن تستجيب رسالة ورؤية المعهد للمجالات الأخرى الخاصة بتنمية القدرات CD 4.0 بما يتجاوز تطوير المهارات التقنية للأفراد والنظر في تدخلات تنمية القدرات التي من شأنها تلبية مستويات النظم الإحصائية الفردية والتنظيمية والوطنية.

الأهداف

لا تعتمد الأهداف الإستراتيجية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية بشكل قوي على تنمية القدرات CD 4.0. وبشكل عام، فإن أنشطة تنمية القدرات التي تم تحليلها تتناول بشكل أساسي القدرات على المستوى الفردي. وبالنسبة للبعض، فإنه تم الإفتراض أنه على الرغم من معالجة القدرات على المستوى الفردي، إلا أن هناك حاجة على المستوى التنظيمي تتم معالجتها على غرار أنشطة التعليم الرسمي، والأنشطة التي تغطي المواضيع حول عمليات الإنتاج الإحصائي، وإدارة الجودة، ومؤشرات النموذج المعياري لإدارة العمليات الإحصائية وأهداف التنمية المستدامة. وبالنسبة للأنشطة المتعلقة بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة، تم إفتراض أن هذه أيضاً تلبي إحتياجات تنمية القدرات على مستوى النظامي. وعند صياغة الأهداف الإستراتيجية والنتائج والأنشطة المتوقعة ذات الصلة، يجب أن يعتمد المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية على تنمية القدرات CD 4.0 ويعتبره دليلاً مرجعياً في ذلك. كما أن هذا النظام يساعد على تحسين الإستهداف وتحديد أولويات القدرات التي سيتم تطويرها وتعزيزها.

الأعمال الخاصة بالمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وخطة عمل كيب تاون العالمية

لا تغطي الموضوعات الفنية المنجزة في إطار الدورات التدريبية التي يقدمها المعهد مجالات خطة عمل كيب تاون العالمية 1، و2. لذا يجب تعزيز الخطة المستقبلية في مجال التنسيق والقيادة الإستراتيجية والإبتكار وتحديث النظم الإحصائية الوطنية. وهذا سيعزز أيضاً أهمية تنمية

AITRS Work and CTGAP

The technical topics covered by the training courses offered by AITRS do not cover CTGAP areas 1 and 2. The future plan should be strengthened along the lines of coordination, strategic leadership, innovation and modernization of national statistical systems. This will also strengthen the relevance of CD for national statistical systems. In formulating the strategic framework for 2020-2024, AITRS can be guided by mapping the CD4.0 framework with the CTGAP strategic areas and objectives.

M & E

AITRS needs to have a results-based monitoring and evaluation framework with set targets and indicators for monitoring and assessing achievement. The current evaluation instrument used by the AITRS for evaluating the training activities is standardized. The evaluation provides information on the reaction of participants as to perceived usefulness to their work and effectiveness of the trainers and the training design, among others. In a few cases, effectiveness can be further measured through assessing the content learning. However, the measurement of actual changes in the NSO resulting from the training is not currently performed.

In order to more effectively evaluate the results of training courses in the new strategy, AITRS will consider applying Kirkpatrick's four-level training evaluation model (reaction, learning, behaviour, results).

Quality Assurance

Currently, the AITRS does not have any quality assurance framework on capacity development. Thus, AITRS, as member of GIST, will explore the development of an appropriate quality assurance framework for capacity development activities across the network of statistics training institutions.

Learning and Development in a Changing Statistical Landscape

This strategic framework recognizes and takes into consideration the continuing changes in the statistical landscape that will shape statistical capacity development needs and priorities of national statistical systems in the Arab region over the next ten years, and hence the programmes of the AITRS. The issues and approaches relevant to learning and development are reflected in the following:

- Recommendations of annual sessions of the United Nations Statistical Commission (UNSC), starting with its 50th session and the statistical programmes of regional organizations such as ESCWA and UNECA
- Strategic objectives of the Cape Town Global Action Plan for Sustainable Development Data (CTGAP) and
- Capacity Development 4.0 Framework (CD4.0).

The agenda items and discussions at the 50th UNSC session³ covered a wide range of statistical domains including the SDG indicators and highlighted the ongoing efforts to methods, standards and capacity development needs. Additionally, the session examined the work being done on quality assurance frameworks, open data and the fundamental principles of official statistics. The ESCWA and UNECA statistics programmes represent the regional implementation of these priorities.

CTGAP⁴ is a global plan of action intended to provide a framework for discussions, planning and implementation of statistical capacity building that is necessary to achieve the scope and intent of the 2030 Agenda and to meet the data requirements of the SDGs indicator framework. It calls for a commitment by governments, policy leaders and the international community to undertake key actions proposed for each of the objectives that further define each of the strategic areas.

CD4.0⁵ is a framework for capacity development that is based on the premise that three levels must be considered when assessing the capacity of a national statistical system: the individuals, the organisations and the system as a whole. It identifies five targets of capacity development—resources, skills and knowledge, management, politics and power, and incentives—and maps out corresponding dimensions of capabilities for each level and target.

³ Refer to <https://unstats.un.org/unsd/statcom/50th-session/>

⁴ Refer to <https://unstats.un.org/sdgs/hlg/cape-town-global-action-plan/>

⁵ Refer to https://paris21.org/sites/default/files/inline-files/UNV003_Guidelines%20for%20Capacity%20Development.pdf

القدرات بالنسبة للنظم الإحصائية الوطنية. وعند تشكيل الإطار الإستراتيجي للفترة 2020-2024، فإنه يمكن توجيه المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية عن طريق رسم خريطة إطار تنمية القدرات CD 4.0 مع المجالات والأهداف الإستراتيجية لخطة عمل كيب تاون العالمية.

الرصد والتقييم

يجب أن يكون للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إطاراً للرصد والتقييم على أساس النتائج مع تحديد الأهداف والمؤشرات لرصد وتقييم الإنجاز. ويجري توحيد أداة التقييم الحالية التي يستخدمها المعهد لتقييم أنشطة التدريب. كما يقدم التقييم معلومات حول رد فعل المشاركين فيما يتعلق بالفائدة المنتظرة لعملهم وفعالية المدربين وتصميم التدريب وأمور أخرى. وفي حالات قليلة، فإنه يمكن قياس الفعالية بشكل أكبر من خلال تقييم تعلم المحتوى. ومع ذلك، لا يتم قياس التغييرات الفعلية في الأجهزة الإحصائية العربية كنتيجة للتدريب. وعند تقييم نتائج الدورات التدريبية في الإستراتيجية الجديدة، سينظر المعهد في تطبيق المستويات الأربعة لنموذج كيركباتريك للتقييم (التفاعل، التعلم، السلوك، النتائج).

ضمان الجودة

في الوقت الحالي، لا يوجد لدى المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أي إطار لضمان الجودة فيما يتعلق بتنمية القدرات. وبالتالي، فإن المعهد بصفته عضواً في الشبكة العالمية لمؤسسات التدريب الإحصائي عليه تطوير أو اتباع إطار مناسب لضمان الجودة لأنشطة تنمية القدرات عبر شبكة مؤسسات التدريب على الإحصاء.

التعلم والتطوير في المشهد الإحصائي المتغير

يعترف الإطار الإستراتيجي هذا بالتغيرات المستمرة في المشهد الإحصائي التي تشكل احتياجات وأولويات تنمية القدرات الإحصائية للنظم الإحصائية الوطنية في المنطقة العربية خلال السنوات العشر القادمة، وبالتالي عند وضع البرامج السنوية للمعهد يجب أن تكون بشكل يلبي حاجة أصحاب المصلحة والشركاء وان تأخذ بعين الاعتبار القضايا والمناهج ذات الصلة بالتعليم والتنمية كما يلي:

- توصيات الدورات السنوية للجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة بدءاً من دورتها الخمسين والبرامج الإحصائية للمنظمات الإقليمية بما فيها اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا (الإسكوا) ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا؛
- الأهداف الإستراتيجية لخطة عمل كيب تاون العالمية من أجل بيانات التنمية المستدامة؛
- إطار تنمية القدرات CD 4.0 .

وشملت بنود جدول الأعمال والمناقشات التي جرت في الدورة³ الخمسين للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة نطاقاً واسعاً من المجالات الإحصائية بما في ذلك مؤشرات أهداف التنمية المستدامة وأبرزت العمل الجاري بشأن الطرق والمعايير والاحتياجات في مجال تنمية القدرات. بالإضافة إلى ذلك، نظرت الدورة في الأعمال التي يجري الإضطلاع بها بشأن إطار ضمان الجودة والبيانات المفتوحة والمبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية. وتمثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا وبرامج الإحصاءات التابعة للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا التنفيذ الإقليمي لهذه الأولويات.

إن خطة عمل كيب تاون العالمية⁴ هي خطة عمل عالمية تهدف إلى توفير إطار للمناقشة وتخطيط وتنفيذ بناء القدرات الإحصائية اللازمة لتحقيق نطاق خطة عمل عام 2030 والقصد منها تلبية متطلبات البيانات لإطار مؤشرات أهداف التنمية المستدامة. ويدعو إلى التزام الحكومات وقادة السياسات والمجتمع الدولي باتخاذ إجراءات رئيسية مقترحة لكل هدف من الأهداف التي تزيد من تحديد كل مجال من المجالات الإستراتيجية.

وبخصوص تنمية القدرات⁵ CD 4.0 فهو إطار لتنمية القدرات يستند إلى فرضية ضرورة النظر في ثلاثة مستويات عند تقييم قدرة النظام الإحصائي الوطني هي الأفراد والمنظمات والنظام ككل. وتحدد خمسة أهداف لتنمية القدرات وهي الموارد والمهارات والمعرفة والإدارة والسياسات والقوة والحوافز وتحدد أبعاد القدرات لكل مستوى وهدف.

ويستشهد هذا الإطار الإستراتيجي بالمسائل والشواغل التي أثرت في مناقشات وقرارات اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة. وفي سبيل تحقيق الاستجابة والصلة، يطبق الإطار العام لتنمية القدرات CD 4.0 ويجري تخطيط المجالات والأهداف الإستراتيجية لخطة عمل كيب تاون العالمية بفئات القدرات وأبعادها لتوفير طبقة محددة من الإجراءات المنشودة والنتائج المحددة التي استخدمت لتقييم الخطة الحالية وتوجيه صياغة الإستراتيجيات الجديدة.

التحديات المؤسسية والداخلية

أبرزت عملية الإستعراض والتقييم التحديات الرئيسية التالية التي يواجهها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية والتي يجب أخذها في الاعتبار عند صياغة الإطار الإستراتيجي وخطط التنفيذ.

3- راجع <https://unstats.un.org/unsd/statcom/50th-session/>

4- راجع <https://unstats.un.org/sdgs/hlg/cape-town-global-action-plan/>

5- راجع https://paris21.org/sites/default/files/inline-files/UNV003_Guidelines%20for%20Capacity%20Development.pdf

This strategic framework is guided by the issues and concerns raised in the discussions and decisions of the UNSC. In aiming for responsiveness and relevance, it applies the overarching framework of CD4.0. The strategic areas and objectives of the CTGAP are mapped to the capacity categories and dimensions to provide a concrete layer of desired actions and specific outcomes that have been used to both assess the current plan and guide the formulation of the new strategies.

Institutional and Internal Challenges

The review and assessment process brought to light the following main challenges faced by AITRS which must be taken into account in the formulation process of the strategic framework and implementation plans.

Strategic Challenges

- Diverse capacity needs of the ARAB statistical offices and systems. This wide range of differences includes overall capacity as well as specialized areas. This requires finding a balance between serving specific needs of countries and those that are commonly needed.
- Existence of producers of official data and statistics outside the official statistical systems (larger data ecosystem responding to the data requirements of the SDGs). The AITRS has traditionally only served the needs of national statistical offices. With the data requirements of the SDGs, it has in some small way engaged in capacity building on behalf of some agencies in the NSS (e.g., Ministry of Agriculture). However, given that a large proportion of SDG indicators are produced by agencies other than the NSOs, the AITRS needs to determine the extent to which it can expand its client base.

Resource Challenges

- Internal competencies. The AITRS is expected to provide a large number of capacity development activities, which covers a wide range of statistics specialities. With this in mind, to what extent is the AITRS able to maintain quality in the design and implementation of its programmes given its limited human resources complement?
- Decrease in financial resources. Apart from the lack of expertise in the staff complement of the AITRS, its financial resources are decreasing. The voluntary contributions by member states, which accounts for over 85% of its income, has been decreasing annually from 2014 to 2018 with the largest drop (35.1%) noticed in 2018.

التحديات الإستراتيجية

- إحتياجات القدرات المتنوعة للأجهزة والنظم الإحصائية العربية واسعة وتحتوي على مجموعة من الإختلافات في القدرات العامة وكذلك في المجالات المتخصصة. وهذا يتطلب إيجاد توازن بين تلبية إحتياجات محددة للبلدان التي في أمس الحاجة إليها؛
- وجود منتجي البيانات والإحصاءات الرسمية خارج النظم الإحصائية الرسمية (نظام إيكولوجي أكبر للبيانات يستجيب لمتطلبات البيانات الواردة في أهداف التنمية المستدامة). ولم يستجيب المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إلا لإحتياجات الأجهزة الإحصائية العربية. ومطلوبات البيانات الواردة في أهداف التنمية المستدامة، إنخرط بشكل ما في بناء قدرات بعض الوكالات في النظم الإحصائية الوطنية (مثل وزارات الزراعة). ومع ذلك، وبالنظر إلى أن نسبة كبيرة من مؤشرات أهداف التنمية المستدامة تنتجها وكالات أخرى غير الأجهزة الإحصائية العربية، فإن المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية يحتاج إلى تحديد مدى إمكانية توسيع قاعدة المستفيدين من خدماته.

تحديات الموارد

- الكفاءات الداخلية: بالنظر إلى عدد أنشطة تنمية القدرات التي يتوقع أن يقدمها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية والتي تشمل مجموعة واسعة من التخصصات الإحصائية، إلى أي مدى يستطيع المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أن يحافظ على الجودة في تصميم وتنفيذ برامجه نظراً لمحدودية موارده البشرية؟
- انخفاض الموارد المالية: إلى جانب الإفتقار إلى الخبرة الفنية في مجموعة موظفي المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية، فإن موارده المالية آخذة في التناقص. فقد إنخفضت المساهمات المقدمة من الدول الأعضاء والتي تمثل أكثر من 85 % من الدخل سنوياً من عام 2014 إلى عام 2018 وتم تسجيل أكبر انخفاض (35.1%) في عام 2018.

Objectives and Strategic Initiatives



الأهداف والمبادرات الإستراتيجية

Objectives and Strategic Initiatives

Long-Term Objective

Through its capacity development objectives and strategies over the ten-year period of 2020-2030, AITRS aims to:

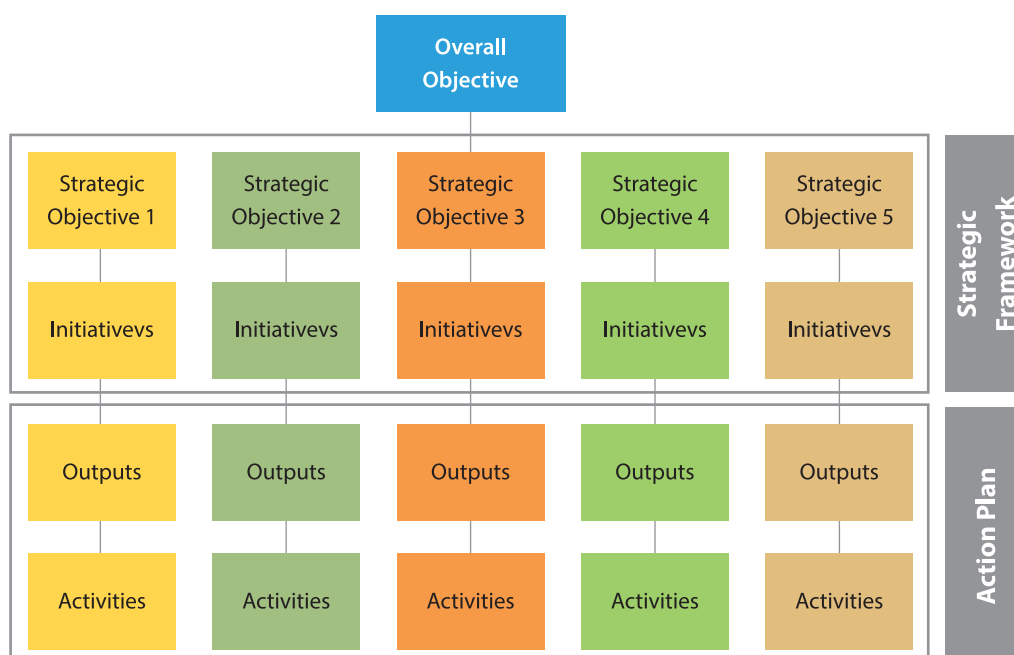
Contribute to developing and strengthening the statistical capacities of Arab countries to produce, process, analyze and disseminate official statistics in accordance with internationally agreed standards and good practices in support of measuring progress towards the sustainable development goals

Strategic Objectives and Initiatives

The strategic goals for 2020-2030 are defined in terms of five strategic objectives that are described in Section II-B of this document. To achieve these goals, the AITRS has identified priority initiatives as listed in this section to support the attainment of said objectives. These initiatives will guide the formulation of annual implementation or action plans over the ten-year period. The action plans will translate the identified initiatives into priority outputs and activities designed to produce the desired outputs.

The relationship between the strategic framework and the action plans is shown in Figure 1.

Figure 1. Schematic diagram: Strategic Framework and Action Plan



الأهداف والمبادرات الإستراتيجية

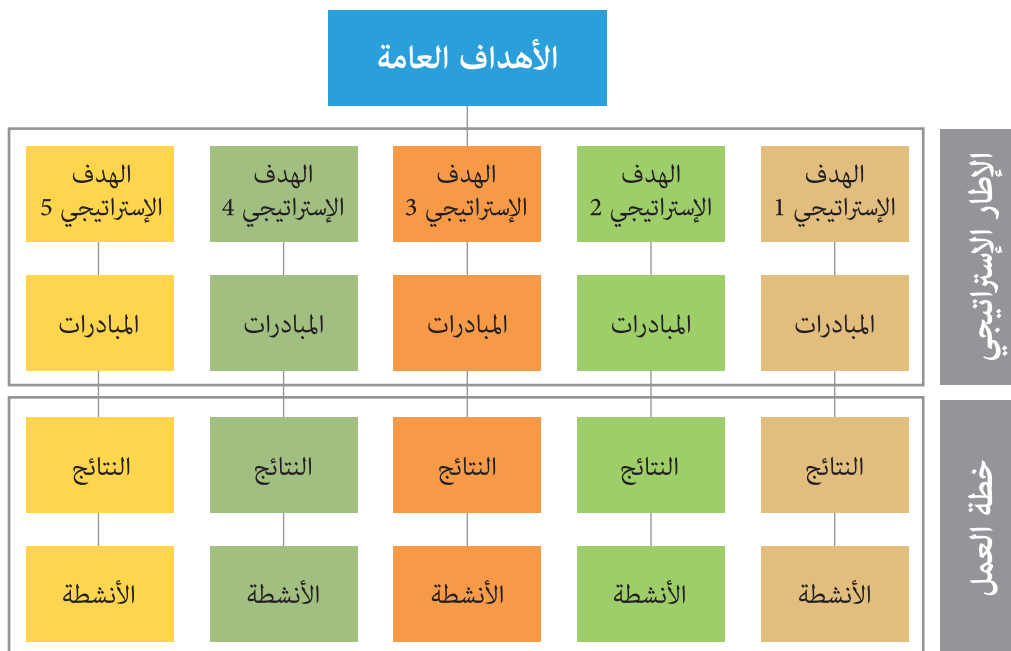
الهدف العام

يهدف المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية من خلال أهدافه وإستراتيجياته في مجال تنمية القدرات على مدى السنوات العشر للفترة 2020-2030 إلى:

المساهمة في تنمية وتعزيز القدرات الإحصائية للدول العربية لإنتاج ومعالجة وتحليل ونشر الإحصاءات الرسمية وفقاً للمعايير الجيدة المتفق عليها دولياً دعماً لقياس التقدم المحرز في تحقيق أهداف التنمية المستدامة

الأهداف والمبادرات الإستراتيجية

تحدد الأهداف الإستراتيجية لعام 2020-2030 خمسة أهداف إستراتيجية يرد وصفها في القسم 2 ب من هذه الوثيقة. ولتحقيق هذه الأهداف، حدد المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية المبادرات ذات الأولوية، المدرجة في هذا القسم، لدعم تحقيق الأهداف. وسترشد هذه المبادرات صياغة خطط التنفيذ أو العمل السنوية خلال فترة السنوات العشر القادمة. وستترجم خطط العمل المبادرات المحددة إلى نواتج وأنشطة ذات أولوية تتجه إلى تحقيق النواتج. ويبين الشكل 1 العلاقة بين الإطار الإستراتيجي وخطط العمل. الشكل 1 الرسم التخطيطي: الإطار الإستراتيجي و خطة العمل



Strategic Objective 1: Improving the statistical capabilities of Arab individuals and statistical offices by providing quality training, research and technical assistance.

Strategic Initiatives:

- Relating to areas for capacity development
 - » Develop courses program focused on promoting core statistical activities and programs based on a periodic assessment of training needs, with a focus on the monitoring needs of the Sustainable Development Goals (SDGs);
 - » Develop a training program and technical assistance on statistical methodologies and IT applications to respond to the requirements of emerging areas of statistics;
 - » Help Arab statistical offices build integrated information systems and data platforms to respond to the SDGs' reporting requirements.

- Relating to modalities
 - » Increase the number of local courses compared to regional face-to-face courses in order to improve the targeting of participants and expand participation to include other members of national statistical systems;
 - » Increase the use of distance training and support blended l and e-learning courses to improve the cost-effectiveness and efficiency of training and increase the number of participants in the courses;
 - » Support technical consultancies by activating cooperation and integration between the Arab statistical offices and facilitating the exchange of experiences among them.

Strategic Objective 2: Develop special training programs on emerging topics in the statistical field in terms of methodologies, concepts and practicalities.

Strategic Initiatives:

- Contribute to facilitate the involvement of Arab NSOs in emerging domains in the field of statistics such as big data, open data and technological development
- Contribute to facilitate the involvement of Arab NSOs in the areas related to modernization and innovation
- Support the capacity of Arab NSOs to integrate modern technological tools throughout the statistical work chain
- Offer regular seminars/workshops on themes relating to effective and innovative leadership and management that target high-level officials of the NSO and other data producers of the NSS

Strategic Objective 3: Creating and sourcing quality capacity development resources for training and research in statistics

Strategic Initiatives:

- Design and implement training of trainer's program in specific statistical areas according to suggestions from the Arab countries;
- Design and implement distance courses program in partnership with training and educational statistical institutions;
- Develop a program of research and studies on priority topics that the Institute will support in collaboration with research centers in areas related to statistics (applied economics, modelling, new technology ...).

Strategic Objective 4: Developing international cooperation and knowledge management to highlight and share good practices, training and learning resources.

الهدف الاستراتيجي 1: تحسين القدرات الإحصائية للأفراد والأجهزة الإحصائية العربية من خلال توفير التدريب الجيد والبحث وتقديم المساعدة التقنية.

المبادرات الإستراتيجية:

- بخصوص تنمية القدرات
- « وضع برنامج دورات يركز على تعزيز الأنشطة والبرامج الإحصائية الأساسية إستناداً إلى تقييم إحتياجات التدريب بصفة دورية، مع التركيز على إحتياجات الرصد الخاصة بأهداف التنمية المستدامة؛
- « وضع برنامج للتدريب والمساعدة الفنية بشأن المنهجيات الإحصائية وتطبيقات تكنولوجيا المعلومات للإستجابة إلى متطلبات المجالات المستجدة في الإحصاء؛
- « مساعدة الأجهزة الإحصائية العربية على بناء نظم معلومات متكاملة ومنصات بيانات إستجابة لمتطلبات الإبلاغ عن أهداف التنمية المستدامة.

بخصوص طرق التدريب

- زيادة عدد الدورات الدراسية المحلية مقارنة بالدورات الإقليمية الحضورية وذلك من أجل تحسين إستهداف المشاركين وتوسيع نطاق المشاركة لتشمل أعضاء آخرين في النظم الإحصائية الوطنية؛
- زيادة إستخدام التدريب عن بُعد ودعم دورات التعلم المختلط و التعلم الإلكتروني لتحسين فعالية تكاليف التدريب وكفاءته وزيادة عدد المشاركين في الدورات؛
- دعم الإستشارات الفنية عن طريق تفعيل التعاون والتكامل بين الأجهزة الإحصائية العربية وتسهيل تبادل الخبرات فيما بينها.

الهدف الإستراتيجي 2: وضع برامج تدريبية خاصة بشأن المواضيع المستجدة في المجال الإحصائي من حيث المنهجيات والمفاهيم والجوانب العملية.

المبادرات الإستراتيجية:

- « المساهمة في تسهيل مشاركة الأجهزة الإحصائية العربية في المجالات الإحصائية المستجدة مثل: البيانات الضخمة والبيانات المفتوحة والتطور التكنولوجي...الخ؛
- « المساهمة في تسهيل مشاركة الأجهزة الإحصائية العربية في المسارات المتعلقة بالتحديث والإبتكار؛
- « دعم قدرة الأجهزة الإحصائية العربية على دمج الأدوات التكنولوجية الحديثة في سلسلة الأعمال الإحصائية؛
- « تنظيم حلقات دراسية / ورش عمل بشأن المواضيع المتصلة بالقيادة والإدارة الفعالة والمبتكرة التي تستهدف كبار المسؤولين في الأجهزة الإحصائية العربية وغيرهم من منتجي البيانات الأخرى في النظم الإحصائية الوطنية.

الهدف الإستراتيجي 3: إنشاء مصادر لتنمية القدرات ذات النوعية الجيدة والإستعانة بها في التدريب والبحث في مجالات الإحصاء المختلفة.

المبادرات الإستراتيجية:

- تصميم وتنفيذ برنامج تدريب المدربين من أجل اعتماد المدربين في مجالات إحصائية محددة حسب مقترحات الدول العربية؛
- تصميم وتنفيذ برنامج دورات عن بعد بالاشتراك مع مؤسسات التدريب والتعليم الإحصائي؛
- وضع برنامج للبحوث والدراسات بشأن المواضيع ذات الأولوية التي سيدعمها المعهد بالتعاون مع مراكز البحوث في المجالات المتعلقة بالإحصاءات (الإقتصاد التطبيقي، النمذجة، التكنولوجيا الجديدة، ...).

الهدف الإستراتيجي 4: تطوير التعاون الدولي وإدارة المعارف بهدف إبراز الممارسات الجيدة وموارد التدريب والتعلم وتبادلها.

المبادرات الإستراتيجية:

- دعم العمل العربي المشترك بمزيد التنسيق والتشاور مع مختلف المنظمات العربية والإقليمية العاملة في المجال العربي والعمل على تشبيك أنشطتها؛
- دعم التعاون الثنائي بين الأجهزة الإحصائية العربية من أجل تقاسم خبراتها والإستفادة منها؛
- تطوير استراتيجيات لإدارة المعرفة يكون هدفها تسليط الضوء على الممارسات الجيدة والتدريب وموارد التعلم وتبادلها.

Strategic Initiatives:

- Support joint Arab action with greater coordination and consultation with various Arab and regional organizations working in the Arab arena and work to network their activities;
- Support bilateral cooperation between Arab statistical offices in order to share and benefit from their expertise;
- Develop a knowledge management strategy whose goal is to highlight and share good practices and training and learning resources.

Strategic Objective 5: Establishing the principles of good governance and good management in the work of the Institute with the aim of carrying out its regional role in the most effective manner possible.

Strategic Initiatives:

- Develop an appropriate organizational structure for the recruitment requirements of the Arab Institute for Training and Research in Statistics and to ensure that the positions are filled by highly qualified staff to design, manage and implement the planned activities;
- Improve the ability to communicate effectively and work to increase awareness of the work of the Arab Institute for Training and Research in Statistics to mobilize additional sources of funding;
- Provide the proper infrastructure for online databases and platforms on the internet that support knowledge management strategy, such as the exchange of information and materials and the provision of distance learning courses;
- Strengthen the Institute's image with international organizations as an Arab organization specializing in statistical training in order to obtain new sources of funding for the activities of the Institute.
- Strengthen the legislative framework that frames the work of the Institute.

الهدف الإستراتيجي 5: إرساء مبادئ الحوكمة الرشيدة وحسن الإدارة في عمل المعهد بهدف الإضطلاع بدوره الإقليمي بأفضل طريقة.

المبادرات الإستراتيجية :

- إعداد هيكل تنظيمي مناسب لمتطلبات التوظيف للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وضمان شغل الوظائف من قبل الموظفين المؤهلين تأهيلاً عالياً لتصميم وإدارة وتنفيذ الأنشطة المقررة؛
- تحسين القدرة على التواصل الفعّال والعمل على زيادة التعريف بعمل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية لتعبئة مصادر تمويل إضافية؛
- توفير البنية التحتية المناسبة لقواعد البيانات والمنصات على الإنترنت تدعم إستراتيجية إدارة المعرفة، على غرار تبادل المعلومات والمواد وتقديم دورات التعليم عن بعد؛
- تعزيز صورة المعهد لدى المنظمات الدولية كمنظمة عربية متخصصة في التدريب الإحصائي من أجل الحصول على مصادر تمويل جديدة لأنشطة المعهد؛
- تعزيز الإطار التشريعي الذي يجسّد عمل المعهد.

Results Framework



إطار النتائج

Results Framework

The results framework, presented in the structure of a logical framework matrix, displays the strategic objectives, outcomes, outputs, indicative activities and the indicators to be used to measure achievement at the outcome and output levels over the period of 2020-2030.

To measure achievement, targets are set by assigning baseline values to the indicators. The achievement of a strategic objective is measured against the totality of the associated outcome and output indicators. Whether or not the overall objective aimed for is achieved will be measured against the achievement of the outcomes.

Assumptions

Achievement of the objective and expected results of the Plan is contingent upon the following major assumptions:

- Relevant stakeholders at the national, regional and international levels continue to accord the necessary priority to statistical capacity building through the modalities specified in the framework
- The intended beneficiaries of capacity development (i.e., individuals, organizations and the NSS):
 - » Consider AITRS capacity development activities as an integral part of their own human resource development programme;
 - » Integrate e-learning as a modality for training in their own human resource development programme;
 - » Nominate officials with appropriate qualifications for the training courses;
 - » Provide staff who are trained with appropriate opportunities to develop and implement action plans for applying the training received
- National, regional and international providers of capacity development are willing to pursue regional cooperation on initiatives, including those specified by the CTGAP
- Adequate resources are mobilized to ensure that the supporting technological requirements are in place and utilized and capacity development activities included in the five-year plans are undertaken

Logical Framework Matrix

An initial logical framework matrix (log frame) is presented below. The five-year implementation plans (2020-2024 and 2025-2029) will be drawn from the sub-matrix of priority outputs and indicative activities under each strategic objective and their related outcomes.

Logical Results Framework Matrix

Long-Term Objective: Contribute to developing and strengthening the statistical capacities of Arab countries to produce, process, analyze and disseminate official statistics in accordance with internationally agreed standards and good practices in support of measuring progress towards the sustainable development goals

إطار النتائج

يعرض إطار النتائج، المترجم بهيكل مصفوفة الإطار المنطقي، والأهداف الإستراتيجية والنتائج والمخرجات والأنشطة الإرشادية والمؤشرات التي سيتم استخدامها لقياس الإنجاز على مستويات النتائج والمخرجات خلال الفترة 2020-2030.

لقياس تقدم الإنجاز، يتم تحديد الأهداف من خلال تعيين القيم الأساسية للمؤشرات. ويقاس تحقيق الهدف الإستراتيجي مقابل مجمل النتائج أو المخرجات ذات الصلة بالمؤشرات. وسيتم قياس مدى تحقيق الهدف العام المراد تحقيقه من خلال قياسه مقابل تحقيق النتائج المتعلقة به.

الافتراضات والأهداف

يتوقف تحقيق الأهداف والنتائج المتوقعة للخطة على الافتراضات الرئيسية التالية:

- يواصل أصحاب المصلحة المعنيون على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية إعطاء الأولوية اللازمة لبناء القدرات الإحصائية من خلال الطرق المحددة في الإطار.
- المستفيدون المستهدفون من تنمية القدرات (الأفراد والمنظمات والنظم الإحصائية الوطنية):
 - « اعتبار أنشطة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية لتنمية القدرات جزءاً لا يتجزأ من برنامج تنمية الموارد البشرية الخاص بها؛
 - « دمج التعليم الإلكتروني كطريقة للتدريب في برنامج تنمية الموارد البشرية الخاص بهم؛
 - « تعيين المسؤولين ذوي المؤهلات المناسبة للدورات التدريبية؛
 - « تزويد الموظفين المدربين بالفرص المناسبة لتطوير وتنفيذ خطط العمل لتطبيق التدريب المتلقى.
- إستعداد مقدمي تنمية القدرات الوطنية والإقليمية والدولية لتطوير التعاون الإقليمي بشأن المبادرات، بما في ذلك تلك التي حدّتها خطة عمل كيب تاون العالمية.
- تعبئة موارد كافية لضمان توافر المتطلبات التكنولوجية الداعمة وإستخدامها والإضطلاع بأنشطة لتنمية القدرات في الخطط الخمسية.

مصفوفة الإطار المنطقي

تبرر مصفوفة الإطار المنطقي الأولية التالية التي سُسّتمد لبناء خطة التنفيذ الخمسية (2020-2024) و(2025-2030) من مصفوفة فرعية للنواتج ذات الأولوية والأنشطة الإرشادية في إطار كل هدف إستراتيجي ونتائجها ذات الصلة.

مصفوفة إطار النتائج المنطقي (الأولي)

الهدف العام: المساهمة في تنمية وتعزيز القدرات الإحصائية للدول العربية على إنتاج ومعالجة وتحليل ونشر الإحصاءات الرسمية وفقاً للمعايير المتفق عليها دولياً والممارسات الجيدة لدعم قياس التقدم المحرز نحو أهداف التنمية المستدامة.

Strategic Objective 1	Improving the statistical capabilities of Arab individuals and statistical offices by providing quality training, research and technical assistance.
Outcome 1-1	<p>[Individual] Improved knowledge and skills of the statistical staff to produce, process, analyze, disseminate and communicate quality data and statistics in support of planning and policy-making as well as monitoring and measuring progress towards achieving development goals, including the SDGs</p> <p>Indicator of achievement: Several NSOs whose staff took advantage of AITRS training who report that the trained staff contributed to increased availability and the quality of basic statistics and SDGs indicators</p> <p>Target: 2 NSOs per year produce a national SDGs monitoring report</p> <p>Baseline as of 2019: 2 NSOs that have already produced at least one national SDGs monitoring report</p>
Outcome 1-2	<p>[National Statistical Offices/National Statistical System] Increased capacity of national statistical systems to meet the demands for data for sustainable development</p> <p>Indicator of achievement: A number/percentage of countries who are able to provide values of at least 50% of the SDG indicators in their national SDG monitoring framework</p> <p>Baseline as of 2019: 2 countries. Target: 3 countries per year.</p>

Priority Outputs	Indicative Activities	Indicators of Achievement
<p>1. Training courses on SDGs-related indicators conducted while applying appropriate learning modalities (face-to-face, e-learning, blended) covering the following programme areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demographic and social (migration, crime and drugs, culture and entertainment, poverty, governance, peace and security) • Economic, agriculture and environmental (income and consumption, food security, environmental statistics, e-commerce) • Information and communication technology (ICT, GIS and IT, Big data, IT in censuses, SDMX) • Data dissemination & reporting 	<ul style="list-style-type: none"> • Conduct workshops/training courses • Expected number (per year) by type: <ul style="list-style-type: none"> » Regional: 9 » In-country (local): 3 • Expected number (per year) by modality <ul style="list-style-type: none"> » Face-to-face: 6 » Blended learning: 0 » E-learning: 3 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of participants who successfully completed training courses (by regional/local and by modality) <ul style="list-style-type: none"> » Target: 500 per year » Baseline: 375 (as of 2019) • % of participants who report significantly improved confidence in applying the training received in their job <ul style="list-style-type: none"> » Target: 60% by 2024 » Baseline: 45% • % of participants who evaluate the course as “very useful” for their job <ul style="list-style-type: none"> » Target: 75% by 2024 » Baseline: 60% • Increase in number of e-learning and blended-learning courses

تحسين القدرات الإحصائية للأفراد والأجهزة الإحصائية العربية من خلال توفير التدريب الجيد والبحث وتقديم المساعدة التقنية.	الهدف الإستراتيجي 1
تحسين المعرفة ومهارات الإحصائيين لجمع ومعالجة البيانات وتحليلها ونشر المؤشرات بهدف إصدار تقارير إحصائية مهنية بجودة عالية لدعم التخطيط وصنع السياسات لرصد وقياس التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة. مؤشر الإنجاز: عدد مكاتب الإحصاء الوطنية التي استفاد موظفوها من تدريب المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية الذين أفادوا بأن الموظفين المدربين ساهموا في زيادة توافر الإحصاءات ورفع مستوى وجودتها انعكس على زيادة إنجاز مؤشرات أهداف التنمية المستدامة. المستهدف: 20	النتيجة 1-1
زيادة قدرة النظم الإحصائية الوطنية على تلبية الطلبات على البيانات من أجل تحقيق التنمية المستدامة. مؤشر الإنجاز: عدد/ نسبة البلدان القادرة على تقديم قيم 50% على الأقل من مؤشرات أهداف التنمية المستدامة في إطارها الوطني لرصد أهداف التنمية المستدامة. المستهدف: 50% خط الأساس اعتباراً من 2019: دولتان. الهدف: 3 دول في السنة.	النتيجة 2-1

مؤشرات الإنجاز	الأنشطة الإرشادية	المخرجات الأولية
<ul style="list-style-type: none"> عدد المشاركين الذين أكملوا الدورات التدريبية بنجاح (حسب المنطقة/ محلياً والطريقة) « المستهدف: 500 في السنة « خط الأساس: 375 [اعتباراً من 2019] النسبة المئوية من المشاركين الذين قدموا تقارير عن تحسن كبير في الثقة في تطبيق التدريب الذي تلقوه في وظيفتهم « المستهدف: 60% بحلول عام 2024 « الأساس: 45% النسبة المئوية للمشاركين الذين يقيمون الدورة على أنها مفيدة جداً لعملهم. 	<ul style="list-style-type: none"> تنظيم ورش عمل/ دورات تدريبية العدد المتوقع (في السنة) حسب النوع: « إقليمي: [9] « داخل البلد (محلي): [3] في السنة العدد المتوقع (في السنة) حسب الطريقة « وجها لوجه: [6] « التعلم المختلط: [0] « التعليم الإلكتروني: [3] 	<ol style="list-style-type: none"> إنجاز دورات تدريبية حول المؤشرات المتعلقة بأهداف التنمية المستدامة بتطبيق طرائق التعلم المناسبة (حضور، التعلم الإلكتروني، المختلط) التي تغطي مجالات البرنامج التالية: « المجالات الديموغرافية والاجتماعية (الهجرة والجريمة والمخدرات والثقافة والتربية والفقير والحكومة والسلام والأمن) « الاقتصاد والزراعة والبيئة (الدخل والاستهلاك والأمن الغذائي والإحصاءات البيئية والتجارة الإلكترونية).
<ul style="list-style-type: none"> « المستهدف: 75% بحلول عام 2024 « الأساس: 60% زيادة عدد دورات التعليم الإلكتروني والتعلم المختلط. « المستهدف: 5 كل السنة « الأساس: 2 في السنة 		<ul style="list-style-type: none"> « تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ونظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات والبيانات الضخمة وتكنولوجيا المعلومات في التعدادات وتبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية)

Priority Outputs	Indicative Activities	Indicators of Achievement
<ul style="list-style-type: none"> Methodologies (small-area estimation, use of administrative records for agricultural censuses) 		<ul style="list-style-type: none"> » Target: 5 per year » Baseline: 2 per year • Number of participants who take advantage of e-learning courses <ul style="list-style-type: none"> » Target: 250 per year » Baseline: 100 (as of 2019)
2. NSO-requested technical consultations effectively provided	<ul style="list-style-type: none"> Provision of technical consultation <ul style="list-style-type: none"> » Expected number: 3 per year, while ensuring that the number of consultations provided to a state is limited to no more than one consultation to allow access to other countries 	<ul style="list-style-type: none"> Number of states whose requests for technical consultations are fulfilled and report that the objectives of the consultation were fully met <ul style="list-style-type: none"> » Target: 3 per year » Baseline: 1 (as of 2019)
3. Study visits (unilateral training or exploratory visits) requested by NSOs are undertaken	<ul style="list-style-type: none"> Study visits arranged and completed <ul style="list-style-type: none"> » Expected number: 3 per year, while ensuring that the number of activities provided to a State is limited to no more than one activity to allow access to other countries 	<ul style="list-style-type: none"> Number of States whose requests for study visits are fulfilled and report that the objectives of the study visits were fully met <ul style="list-style-type: none"> » Target: 2 per year » Baseline: 1 (as of 2019)

Strategic Objective 2	Developing special training programs on emerging topics in the statistical field in terms of methodologies, concepts and practicalities.
Outcome 2-1	<p>[Individual] Improved knowledge and skills of statistical staff to produce, process, analyze, disseminate and communicate quality data and statistics in emerging domains in the field of statistics such as big data, open data and technological development</p> <p>Indicator of achievement: Number of NSOs whose staff availed of AITRS training who report that the trained staff contributed to increased availability and quality of statistics in emerging domains</p> <p>Target: 16</p>
Outcome 2-2	<p>[Organisation-NSOs and other data producers within NSS] Increased capacity of statistical organisations to integrate, implement and manage modernization standards and apply new data sources and technologies in statistical production processes</p> <p>Indicator of achievement: Number of NSOs and other data producers (organisations) who availed of AITRS capacity development activities who have integrated and implemented standards-based modernisation and applied new data sources and technologies in statistical production processes</p> <p>Target: 20</p>

مؤشرات الإنجاز	الأنشطة الإرشادية	المخرجات الأولية
<ul style="list-style-type: none"> عدد المشاركين الذين استفادوا من دورات التعليم الإلكتروني. « المستهدف: 250 في السنة « الأساس: 100 [اعتباراً من 2019] 		<ul style="list-style-type: none"> « نشر البيانات وإعداد تقرير بها « المنهجيات (تقدير المناطق الصغيرة واستخدام السجلات الإدارية للتعداد الزراعي)
<ul style="list-style-type: none"> عدد الدول التي تم الوفاء بطلباتها لإجراء مشاورات تقنية والتي أفادت بأن أهداف المشورة قد تحققت بالكامل. « المستهدف: 3 في السنة « الأساس: 1 [اعتباراً من 2019] 	<ul style="list-style-type: none"> تقديم الاستشارات الفنية « العدد المتوقع: 3 في السنة، مع ضمان أن عدد الاستشارات المقدمة لدولة ما لا تزيد عن استشارة واحدة للسماح بالوصول إلى بلدان أخرى 	<ul style="list-style-type: none"> 2. يتم توفير الاستشارات الفنية التي تطلبها الأجهزة الإحصائية الوطنية
<ul style="list-style-type: none"> عدد الدول التي تم فيها تلبية طلبات الزيارات الدراسية التي أفادت بأن أهداف الزيارات الدراسية قد تحققت بالكامل « المستهدف: 2 في السنة « الأساس: 1 [اعتباراً من 2019] 	<ul style="list-style-type: none"> ترتيب الزيارات الدراسية واكتمالها « العدد المتوقع: 3 في السنة، مع ضمان ألا يتجاوز عدد الأنشطة المقدمة للدولة نشاط واحد للسماح بالوصول إلى بلدان أخرى 	<ul style="list-style-type: none"> 3. يتم تنظيم الزيارات الدراسية (التدريب الأحادي أو الزيارات الدراسية) التي تطلبها الأجهزة الإحصائية العربية

الهدف الإستراتيجي 2	وضع برامج تدريبية خاصة بشأن المواضيع المستجدة في المجال الإحصائي من حيث المنهجيات والمفاهيم والجوانب العملية.
النتيجة 1-2	<p>تحسين المعرفة ومهارات الإحصائيين لإنتاج ومعالجة البيانات وتحليلها ونشرها بأسلوب حديث، وإصدار تقارير إحصائية عالية الجودة تشمل المجالات الحديثة مثل البيانات الضخمة والبيانات المفتوحة والتطوير التكنولوجي.</p> <p>مؤشر الإنجاز:</p> <p>عدد الأجهزة الإحصائية العربية التي استفاد موظفوها من تدريب المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية الذين أفادوا بأن الموظفين المدربين ساهموا في زيادة توافر جودة الإحصاءات في المجالات الناشئة.</p> <p>المستهدف: 16</p>
النتيجة 2-2	<p>زيادة قدرة المنظومات الإحصائية العربية على المستوى الوطني في دمج معايير تحديث الأنظمة وإدارتها باستعمال مصادر البيانات المتجددة ومواكبة تكنولوجيا المعلومات في عمليات الإنتاج الإحصائي.</p> <p>مؤشر الإنجاز:</p> <p>عدد الأجهزة الإحصائية العربية ومنتجي البيانات (المنظومات) الآخرين الذين استفادوا من أنشطة تنمية القدرات في المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية الذين أدمجوا ونفذوا التحديث القائم على المعايير واستعملوا مصادر وتكنولوجيا البيانات الجديدة في عمليات الإنتاج الإحصائي.</p> <p>المستهدف: 20</p>

Priority Outputs	Indicative Activities	Indicators of Achievement
<p>1. Training courses on SDGs-related indicators conducted while applying appropriate learning modalities (face-to-face, e-learning, blended) covering the following programme areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demographic and social (migration, crime and drugs, culture and entertainment, poverty, governance, peace and security) • Economic, agriculture and environmental (income and consumption, food security, environmental statistics, e-commerce) • Information and communication technology (ICT, GIS and IT, Big data, IT in censuses, SDMX) • Data dissemination and reporting • Methodologies (small-area estimation, use of administrative records for agricultural censuses) 	<p>Conduct workshops/training courses</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expected number (per year) by type: <ul style="list-style-type: none"> » Regional: 9 » In-country (local): 3 • Expected number (per year) by modality <ul style="list-style-type: none"> » Face-to-face: 6 » Blended learning: 0 » E-learning: 3 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of participants who successfully completed training courses (by regional/local and by modality) <ul style="list-style-type: none"> » Target: 500 per year » Baseline: 375 (as of 2019) • % of participants who report significantly improved confidence in applying the training received in their job <ul style="list-style-type: none"> » Target: 60% by 2024 » Baseline: 45% • % of participants who evaluate the course as “very useful” for their job <ul style="list-style-type: none"> » Target: 75% by 2024 » Baseline: 60% • Increase in number of e-learning and blended-learning courses <ul style="list-style-type: none"> » Target: 5 per year » Baseline: 2 per year • Number of participants who take advantage of e-learning courses <ul style="list-style-type: none"> » Target: 250 per year » Baseline: 100 (as of 2019)
<p>2. NSO-requested technical consultations effectively provided</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provision of technical consultation <ul style="list-style-type: none"> » Expected number: 3 per year, while ensuring that the number of consultations provided to a state is limited to no more than one consultation to allow access to other countries 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of states whose requests for technical consultations are fulfilled and report that the objectives of the consultation were fully met <ul style="list-style-type: none"> » Target: 3 per year » Baseline: 1 (as of 2019)
<p>3. Study visits (unilateral training or exploratory visits) requested by NSOs are undertaken</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Study visits arranged and completed <ul style="list-style-type: none"> » Expected number: 3 per year, while ensuring that the number of activities provided to a State is limited to no more than one activity to allow access to other countries 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of States whose requests for study visits are fulfilled and report that the objectives of the study visits were fully met <ul style="list-style-type: none"> » Target: 2 per year » Baseline: 1 (as of 2019)

مؤشرات الإنجاز	الأنشطة الإرشادية	المخرجات الأولية
<ul style="list-style-type: none"> عدد المشاركين الذين أكملوا الدورات التدريبية بنجاح: « المستهدف: 115 في السنة. « الأساس: 0 [اعتباراً من 2019]. النسبة المئوية للمشاركين الذين أبلغوا عن تحسن كبير في الثقة في تطبيق التدريب الذي تلقوه في وظيفتهم: « المستهدف: 50% « الأساس: 0 [اعتباراً من 2019] النسبة المئوية للمشاركين الذين يقيمون الدورة على أنها مفيدة جداً لهم: « المستهدف: 50% « الأساس: 0 [اعتباراً من 2019] 	<ul style="list-style-type: none"> إجراء ورش عمل/ دورات تدريبية. « العدد المتوقع (في السنة) حسب النوع: « إقليمي: [4] « داخل البلد (محلي): 0 « العدد المتوقع (في السنة) حسب الطريقة: « وجها لوجه: [2] « التعليم المختلط: [0] « التعليم الإلكتروني: [2] 	<p>1. دورات تدريبية حول تطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتحديث والابتكار بتطبيق طرائق التعلم المناسبة (حضورى والتعليم الإلكتروني والمختلط) التي تغطي مجالات البرنامج التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ونظم المعلومات الجغرافية وتكنولوجيا المعلومات والبيانات الضخمة وتكنولوجيا المعلومات في التعدادات وتبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية). التحديث والابتكار على أساس المعايير (النموذج المعياري لإدارة العمليات ونموذج المعلومات الإحصائية العامة).
<ul style="list-style-type: none"> معدل حضور المشاركين المستهدفين (على سبيل المثال: الرؤساء وكبار المديرين) المدعوين إلى الأحداث: « المستهدف: 30 « الأساس: 0 الابتكارات أو السياسات أو التحسينات المنفذة التي أبلغت عنها الدول الأعضاء نتيجة الحلقات الدراسية/ ورش عمل: « المستهدف: 8 « الأساس: 0 	<ul style="list-style-type: none"> إجراء ندوة للإدارة لكبار المسؤولين في الأجهزة الإحصائية العربية وغيرهم من منتجي بيانات النظم الإحصائية الوطنية: « العدد المتوقع: كل عامين « إجراء ورش عمل الجودة الإحصائية لكبار المديرين « العدد المتوقع: 1 في السنة. 	<p>2. تنظيم حلقات دراسية/ ورش عمل بشأن القيادة الفعالة والمبتكرة وإدارة الإحصاءات من أجل التنمية والتي تغطي ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> « إدارة التغيير. « فلسفات ثورة البيانات (البيانات المفتوحة والأدوار الجديدة للأجهزة الإحصائية العربية). « الإطار الوطني لضمان الجودة.

Strategic Objective 3	Creating and sourcing quality capacity development resources for training and research in statistics
Outcome 3-1 Standards-based modernisation and innovation (GSBPM, GSIM)	<p>[Organisation—NSOs and other producers of official statistics] Increased availability to and utilization of training and research resources on statistics by statistical training institutions and other providers of training on official statistics</p> <p>Indicator of achievement: Increase in number of organizations who report that they have strengthened their training capabilities as a result of the use of training and research resources provided by AITRS</p> <p>Target: 2 per year. Baseline: 8 [as of 2019]</p>

Priority Outputs	Indicative Activities	Indicators of Achievement
1. Programme for Training-of-Trainers (ToT) for Statistics for certification of statistical trainers implemented	<ul style="list-style-type: none"> • Develop ToT Programme and curriculum • Conduct regional ToT courses <ul style="list-style-type: none"> » Expected number per year: 2 • Support conduct of local ToT : 0 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of participants who are certified as statistical trainers <ul style="list-style-type: none"> » Target: 20 per year » Baseline: 0
2. Online (self-paced) courses developed and offered on an e-learning platform	<ul style="list-style-type: none"> • Develop self-paced on-line courses and formulate implementation mechanisms for use by NSS institutions • Conduct online courses 	
3. Programme of studies and research developed and implemented. Indicative topics: <ul style="list-style-type: none"> • Updating the Review of Arab Statistical Legislations • Adopting SDMX tools in statistical work in the Arab world • Exchange of data between ministries of agriculture and statistical agencies to prepare national accounts: problems and solutions 	<ul style="list-style-type: none"> • Programme of priority studies and research is supported <ul style="list-style-type: none"> » Expected number per year: 1 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of NSOs that amended their statistical law a/o adopted SDMX based on research findings
4. Journal is published every year	Call for papers and publication of Journal	One issue per year

إنشاء مصادر لتنمية القدرات ذات النوعية الجيدة والاستعانة بها في التدريب والبحث في مجالات الإحصاء المختلفة.	الهدف الإستراتيجي 3
زيادة توافر واستخدام موارد التدريب والبحث بشأن الإحصاءات من قبل مؤسسات التدريب الإحصائي ومقدمي التدريب الآخرين على الإحصاءات الرسمية. مؤشر الإنجاز: زيادة عدد الأجهزة الإحصائية التي أفادت بأنها عززت قدراتها التدريبية نتيجة لاستخدام موارد التدريب والبحث التي قدمها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية.	النتيجة 1-3

مؤشرات الإنجاز	الأنشطة الإرشادية	المخرجات الأولية
<ul style="list-style-type: none"> عدد المشاركين المعتمدين كمدرسين إحصائيين. « المستهدف: 20 في السنة « الأساس: 0 	<ul style="list-style-type: none"> وضع برنامج ومناهج تدريب المدربين. « إجراء دورات تدريب المدربين إقليمياً: « العدد المتوقع في السنة: 2 « دعم إجراء تدريب المدربين المحليين: 0 	<p>1. تنفيذ برنامج تدريب المدربين للإحصاء لإعتماد المدربين الإحصائيين.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> وضع دورات عبر الإنترنت وصياغة آليات التنفيذ لاستخدامها من قبل مؤسسات النظم الإحصائية الوطنية. « تشغيل الدورات عبر الإنترنت. 	<p>2. دورات عبر الإنترنت تم تطويرها وعرضها على منصة التعليم الإلكتروني.</p>
<ul style="list-style-type: none"> اعتمد عدد من الأجهزة الإحصائية العربية التي عدلت قانونها الإحصائي اعتماداً على تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية بناءً على نتائج البحث. 	<ul style="list-style-type: none"> يتم دعم برنامج الدراسات والبحوث ذات الأولوية: « العدد المتوقع في السنة: [1] 	<p>3. وضع وتنفيذ برنامج الدراسات والبحوث حول الموضوعات الإرشادية التالية:</p> <p>« تحديث مراجعة التشريعات الإحصائية العربية.</p> <p>« اعتماد أدوات تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية في العمل الإحصائي في العالم العربي.</p> <p>« تبادل البيانات بين وزارات الزراعة والوكالات الإحصائية لإعداد الحسابات القومية: المشكلات والحلول.</p>
إصدار عدد واحد في السنة.	<ul style="list-style-type: none"> استكتاب ونشر المجلة. 	<p>4. يتم نشر المجلة كل عام.</p>

Strategic Objective 4	Developing international cooperation and knowledge management to highlight and share good practices, training and learning resources.
Outcome 4-1	[Organisation—AITRS] Increased efficiency and effectiveness of capacity development activities for Arab NSOs as a result of better-coordinated programmes initiated by the AITRS Indicator of achievement: An increase in the number of capacity development events that are collaboratively developed, organized and delivered as a result of partnerships established by the AITRS Target: 6 per year. Baseline: 6 (as of 2019)
Outcome 4-2	[Organisation—NSOs] An increased capacity of Arab NSOs engaging in bilateral capacity development activities Indicator of achievement: An increase in the number of capacity development events that are collaboratively developed, organized and delivered as a result of bilateral cooperation agreements Target: 2 per year. Baseline: 1 (as of 2019)

Priority Outputs	Indicative Activities	Indicators of Achievement
1. Programme of collaborative capacity development activities agreed to among regional and global partners, including academic and research institutions and the AITRS	<ul style="list-style-type: none"> Organize a round table meeting to discuss proposals for collaborative capacity development activities at the margins of the AITRS Board of Trustees annual meeting. The meeting can also serve as a forum for discussing issues on training modalities and challenges such as on e-learning. » Target: 1 per year 	<ul style="list-style-type: none"> Number of collaborative development activities in the annual work program of AITRS » Target: 1 per year » Baseline: 1 (as of 2019)
2. Programme of bilateral cooperation agreed to among Arab NSOs	<ul style="list-style-type: none"> Organize a round table meeting to discuss proposals for bilateral cooperation arrangements » Target: 3 per year » Baseline: 4 [as of 2019] 	<ul style="list-style-type: none"> Several technical consultations conducted that are a result of the bilateral cooperation programme » Target: 3 per year » Baseline: 1 (as of 2019)t
3. Participated and substantively contributed to international, regional and national events on official statistics	<ul style="list-style-type: none"> Advocate for state-of-the-art management and leadership of national statistical systems Advocate for support on statistics development » Target: 1 per year » Baseline: 1 (as of 2019) 	

الهدف الإستراتيجي 4	تطوير التعاون الدولي وإدارة المعارف بهدف إبراز الممارسات الجيدة وموارد التدريب والتعلم وتبادلها.
النتيجة 1-4	زيادة كفاءة وفعالية أنشطة تنمية القدرات للأجهزة الإحصائية العربية نتيجة لتحسين التنسيق بين البرامج التي أنجزها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية. مؤشر الإنجاز: زيادة عدد دورات تنمية القدرات التي يتم تطويرها وتنظيمها وتنفيذها نتيجة للشراكات التي أنشأها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية.
النتيجة 2-4	زيادة قدرة الأجهزة الإحصائية العربية على المشاركة في أنشطة تنمية القدرات الثنائية. مؤشر الإنجاز: زيادة عدد دورات تنمية القدرات التي يتم تطويرها وتنظيمها وانجازها نتيجة لاتفاقيات التعاون الثنائي

مؤشرات الإنجاز	الأنشطة الإرشادية	المخرجات الأولية
<ul style="list-style-type: none"> عدد أنشطة التنمية التعاونية في برنامج العمل السنوي للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية: « المستهدف: 1 في السنة « الأساس: 1 [اعتباراً من 2019]. 	<ul style="list-style-type: none"> تنظيم اجتماع /مائدة مستديرة لمناقشة المقترحات لأنشطة تنمية القدرات التعاونية على هامش الاجتماع السنوي لمجلس أمناء المعهد العربي للتدريب والبحوث. يمكن أن يكون الاجتماع أيضاً بمثابة منتدى لمناقشة القضايا المتعلقة بطرائق التدريب والتحديات مثل التعليم الإلكتروني. « المستهدف: 1 كل سنة. 	<p>1. الإتفاق على برنامج أنشطة تنمية القدرات التعاونية بين الشركاء الإقليميين والعالميين، بما في ذلك المؤسسات الأكاديمية والبحثية والمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> عدد الاستشارات الفنية التي أجريت نتيجة لبرنامج التعاون الثنائي: « المستهدف: 3 في السنة. « الأساس: 1 [اعتباراً من 2019]. 	<ul style="list-style-type: none"> تنظيم اجتماع مائدة مستديرة لمناقشة مقترحات لترتيبات التعاون الثنائي. « المستهدف: 3 في السنة. « الأساس: 4 [اعتباراً من 2019]. 	<p>2. الاتفاق على برنامج التعاون الثنائي بين الأجهزة الإحصائية العربية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> عدد الأحداث التي شارك فيها المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية كمتحدث (رئيس، مقدم، مناقش): « المستهدف: 1 في السنة. « الأساس: 1 [اعتباراً من 2019]. 	<ul style="list-style-type: none"> مناصرة الإدارة الحديثة وقيادة النظم الإحصائية الوطنية. مناصرة دعم تطوير الإحصاءات: « المستهدف: 1 في السنة. « الأساس: 1 [اعتباراً من 2019]. 	<p>3. المشاركة والمساهمة بشكل جوهري في الأحداث الدولية والإقليمية والوطنية المتعلقة بالإحصاءات الرسمية.</p>

Strategic Objective 5	Establishing the principles of good governance and good management in the work of the Institute with the aim of carrying out its regional role in the most effective manner possible
Outcome 5-1	[Organization—AITRS] Increased capacity of the AITRS to carry out its mandate Indicator of achievement: The capacity development needs of NSSs in the Arab states are addressed efficiently and effectively Target: Participants mostly agree (based on an evaluation)

Priority Outputs	Indicative Activities	Indicators of Achievement
1. AITRS is staffed at the required levels and expertise for providing, managing and leading regional training in Arab countries	<ul style="list-style-type: none"> • Conduct staffing analysis to determine the number and qualifications of core staff needed to deliver the mandate • Contract professional and support staff according to desired qualifications based on programme priorities 	<ul style="list-style-type: none"> » Target: Number of core staff = 8 » Target: Qualifications of staff meet requirements: 5
2. Capacity needs assessment of NSOs and NSS conducted is used as a basis for the 5-year implementation plan and annual work plans	Develop and implement instruments for assessing capacity needs periodically	The annual plan of work is based on the results of capacity needs assessment
3. An effective communication and advocacy strategy to increase the visibility of AITRS's work and mobilize additional funding sources in place and implemented.	Develop and implement an effective communication and advocacy strategy, including a "Blog on Statistics for the Arab World"	<ul style="list-style-type: none"> • Number of calls/discussions for funding to AITRS stakeholders by Executive Director <ul style="list-style-type: none"> » Target: 4 per year » Baseline: 2 [as of 2019] • Success rate in obtaining approvals for technical cooperation projects <ul style="list-style-type: none"> » Target : 60% » Baseline: 40%
4. Acquired appropriate infrastructure for online databases and platforms supporting the knowledge management strategy, e.g., for sharing information and materials and delivering e-learning courses	Development and procurement	<ul style="list-style-type: none"> • Use statistics on AITRS website • Access statistics of information and materials shared through online platform • Rate of satisfaction of participants of e-learning courses

إرساء مبادئ الحوكمة الرشيدة وحسن الإدارة في عمل المعهد بهدف الاضطلاع بدوره الإقليمي بأفضل طريقة.	الهدف الإستراتيجي 5
زيادة قدرة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية لتنفيذ مهمته بوتيرة تصاعدية. مؤشر الإنجاز: تلبية إحتياجات تنمية القدرات في النظم الإحصائية الوطنية في الدول العربية بكفاءة وفعالية.	النتيجة 1-5

مؤشرات الإنجاز	الأنشطة الإرشادية	المخرجات الأولية
<ul style="list-style-type: none"> المستهدف: عدد الموظفين الأساسيين = 8 المستهدف: مؤهلات الموظفين تفي بالمتطلبات: 5 	<ul style="list-style-type: none"> إجراء تحليل التوظيف لتحديد عدد ومؤهلات الموظفين الأساسيين اللازمة لإنجاز البرامج التدريبية. التعاقد مع الموظفين الفنيين و موظفي الدعم وفقاً للمؤهلات المطلوبة إستناداً إلى أولويات البرنامج. 	<p>1. يعمل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وفق المستويات والخبرات المطلوبة لتوفير وإدارة وقيادة التدريب الإقليمي في الوطن العربي.</p>
<ul style="list-style-type: none"> تستند خطة العمل السنوية إلى نتائج تقييم إحتياجات القدرات. 	<ul style="list-style-type: none"> وضع وتنفيذ أدوات لتقييم إحتياجات القدرات بشكل دوري. 	<p>2. أُجري تقييم إحتياجات القدرات للنظم الإحصائية الوطنية والأجهزة الإحصائية العربية كأساس لخطة التنفيذ الخمسية وخطط العمل السنوية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> عدد المكالمات / المناقشات التي أجراها المدير التنفيذي للتمويل مع أصحاب المصلحة في المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية: « المستهدف: 4 في السنة. « الأساس: 2 [إعتباراً من 2019]. نسبة النجاح في الحصول على الموافقات لمشاريع التعاون الفني. « المستهدف: 60% « الأساس: 40% 	<ul style="list-style-type: none"> وضع وتنفيذ إستراتيجية فعالة للتواصل والمناصرة، بما في ذلك "مدونة الإحصاءات في العالم العربي". 	<p>3. التواصل الفعال وإستراتيجية للمناصرة لزيادة المعرفة بعمل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية وتعبئة مصادر التمويل الإضافية القائمة وتنفيذها.</p>
<ul style="list-style-type: none"> إستخدام الإحصائيات على موقع المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية. الوصول إلى إحصائيات المعلومات والمواد المشتركة من خلال منصة عبر الإنترنت. معدّل قبول المشاركين في دورات التعليم الإلكتروني. 	<p>تطوير البنية التحتية وصيانتها بشكل دوري.</p>	<p>4. البنية التحتية المناسبة المكتسبة لقواعد البيانات والمنصات على الإنترنت تدعم إستراتيجية إدارة المعرفة، وعلى سبيل المثال، لتبادل المعلومات والمواد وتقديم دورات التعليم الإلكتروني.</p>

<p>5. Database of experts in statistics established, shared and utilized for identifying external trainers/resource persons</p>	<p>Create, maintain and systematically update database of statistics experts available to provide training</p> <p>Annual updating exercise</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Number of experts included in the database <ul style="list-style-type: none"> » Target: 100 » Baseline: 80 • Number of external trainers/resource persons providing training who have been identified through the use of the database <ul style="list-style-type: none"> » Target: 3 per year » Baseline: 3
<p>6. Evaluation of outcomes of capacity development activities conducted: mid-term and end-term</p>	<p>Develop and implement framework and instruments for evaluating outcomes of capacity development activities</p>	<p style="text-align: center;">Findings of evaluation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Target: Mostly favourable

<ul style="list-style-type: none"> • عدد الخبراء المدربين في قاعدة البيانات: « المستهدف: [100] « خط الأساس: 80 • عدد المدربين الخارجيين/ الأشخاص المرشحين الذين يقدمون التدريب والذين تم تحديدهم من خلال استخدام قاعدة البيانات. « المستهدف: [3 في السنة] « خط الأساس: 3 	<p>إنشاء وصيانة وتحديث قاعدة بيانات للخبراء في مجال الإحصاءات المتاحة لتوفير التدريب بشكل منهجي.</p>	<p>5. قاعدة بيانات للخبراء في مجال الإحصاءات التي أنشئت وتقسّم وتستخدم في تحديد المدربين الخارجيين / الأشخاص المرشحين.</p>
<p>نتائج التقييم: « المستهدف: الغالبية موافقة.</p>	<p>وضع وتنفيذ إطار وأدوات لتقييم نتائج أنشطة تنمية القدرات.</p>	<p>6. تقييم نتائج أنشطة تنمية القدرات المضطلع بها: في منتصف ونهاية المدة.</p>

Budget Framework



إطار الميزانية

Budget Framework

The financial resources of the Institute are generated mainly from (a) voluntary cash contributions provided on an annual basis by member States, (b) external assistance or in-kind contributions such as cost-sharing and co-funding arrangements with national statistical training institutions and regional and international statistics development partners and (c) technical cooperation project funds (i.e., other resources).

These resources are utilized to cover expenditures for personnel, travel, capacity development activities, and other related costs.

Status and Utilization of Financial Resources

The review and assessment exercise provides information on the status of the financial resources of the AITRS during the period covering 2014-2018, as summarized below.

Income

Table 1a. Trends in income sources (USD), 2014-2018

Income	2014	2015	2016	2017	2018	Total
Expected contributions from member states	513,000	513,000	531,000	486,000	486,000	2,529,000
Actual Contributions from member states	427,025	409,599	391,876	372,550	241,600	1,842,650
External assistance	5,000	31,405	70,885	25,141	23,032	155,463
Other resources	27,655	32,213	14,008	9,181	28,494	111,551
TOTAL	459,680	473,217	476,769	406,872	293,126	2,109,664

Table 1b. Trends in percentage share by source of income

Income	2014	2015	2016	2017	2018	Total
% age share						
Actual contributions from member states	92.9%	86.6%	82.2%	91.6%	82.4%	87.3%
External assistance	1.1%	6.6%	14.9%	6.2%	7.9%	7.4%
Other resources	6.0%	6.8%	2.9%	2.3%	9.7%	5.3%

Total revenues for the five-year period of USD 2.1 million only is half of the estimated cost of the 5-year plan of USD 4.3 million. Actual contributions from member states accounted for 87% of the total income source over the 5-year period. These contributions have been decreasing year-to-year with the largest

إطار الميزانية

تتأق الموارد المالية للمعهد بشكل رئيسي من (أ) المساهمات النقدية الطوعية المقدمة سنوياً من الدول الأعضاء، (ب) المساعدة الخارجية أو المساهمات العينية مثل تقاسم التكاليف وترتيبات التمويل المشترك مع مؤسسات التدريب الإحصائي الوطنية وشركاء تطوير الإحصاءات الإقليمية والدولية و (ج) أموال مشاريع التعاون التقني (موارد أخرى). يتم إستخدام هذه الموارد لتغطية نفقات الموظفين والسفر وأنشطة تنمية القدرات والتكاليف ذات الصلة.

وضع الموارد المالية وإستخدامها

تقدم عملية المراجعة والتقييم معلومات عن وضع الموارد المالية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية خلال الفترة 2014-2018، على النحو الموجز أدناه.

الإيرادات

الجدول 1: أ. إتجاهات قيمة الدخل (بالدولار الأمريكي) حسب مصدره، للفترة 2014-2018

الإجمالي	2018	2017	2016	2015	2014	مصدر الدخل
2,529,000	486,000	486,000	513,000	513,000	513,000	المساهمات المتوقعة من الدول الأعضاء
1,842,650	241,600	372,550	391,876	409,599	427,025	المساهمات الفعلية من الدول الأعضاء
155,463	23,032	25,141	70,885	31,405	5,000	المساعدة الخارجية
111,551	28,494	9,181	14,008	32,213	27,655	المصادر الأخرى
2,109,664	293,126	406,872	476,769	473,217	459,680	الإجمالي

الجدول 1: ب. إتجاهات النسبة المئوية لمصادر الدخل، للفترة 2014-2018

الإجمالي	2018	2017	2016	2015	2014	مصدر الدخل
النسبة المئوية في الحصة العمرية						
87.3%	82.4%	91.6%	82.2%	86.6%	92.9%	المساهمات الفعلية من الدول الأعضاء
7.4%	7.9%	6.2%	14.9%	6.6%	1.1%	المساعدة الخارجية
5.3%	9.7%	2.3%	2.9%	6.8%	6.0%	المصادر الأخرى

يقدر مجموع الإيرادات لفترة السنوات الخمس حوالي 2.1 مليون دولار أمريكي وهو نصف التكلفة المقدرة للخطة الخمسية البالغة 4.3 مليون دولار أمريكي. وقد شكلت المساهمات الفعلية من الدول الأعضاء 87 في المائة من إجمالي مصدر الدخل خلال فترة الخمس سنوات.

drop (35.1%) experienced from 2017 to 2018. In 2018, only half of the expected contributions were given to the AITRS.

Expenditures

Table 2a- Trends in expenditures (USD) by broad expenditures

Expenditures (US\$)	2014	2015	2016	2017	2018	Total
Technical expenditures						
Capacity development	197,774	203,736	205,605	80,772	94,059	781,946
Meetings	58,871	65,084	48,972	47,021	52,476	273,424
Total	256,645	268,820	255,577	127,793	146,535	1,055,370
Administrative Expenditures						
Salary	324,110	3115,415	307,510	303,696	313,715	1,564,446
Utilities	72,525	60,989	169,162	88,623	73,592	464,891
Total (2)	396,635	376,404	476,672	392,319	387,842	2,029,337
TOTAL	653,280	645,224	732,249	520,112	533,842	3,084,707

Table 2b- Trends in percentage share of expenditures by broad categories

Expenditures (% share)	2014	2015	2016	2017	2018	Total
Technical expenditures						
Capacity development	77.1%	75.8%	80.4%	63.2%	64.2%	74.1%
Meetings	22.9%	24.2%	19.6%	36.8%	35.8%	25.9%
Total (1)	39.3%	41.7%	34.9%	24.6%	27.4%	34.2%
Administrative Expenditures						
Salary	81.7%	83.8%	64.5%	77.4%	81.0%	77.1%
Utilities	18.3%	16.2%	35.5	%22.6	19.0%	22.9%
Total (2)	60.7%	58.3%	65.1%	75.4%	72.6%	65.8%

Total expenditures over the 5-year period of USD 3 million is about 70% of the estimated costs of USD 4.3 million. The percentage share of administrative expenditures is higher than the technical expenditures, on average 66% to 34%. Over this period, 77% of the administrative costs were for salaries for 9-10 staff members.

Income vs. Expenditures

Table 3- Trends in surplus/deficits(2014-2018) (USD)

	2014	2015	2016	2017	2018	Total
Income	459,680	473,217	476,769	402,872	293,126	2,109,664
Expenditures	653,280	645,224	732,249	520,112	533,842	3,084,707
Income - Expenditures	(193,600)	(172,007)	(255,480)	(113,240)	(240,716)	(975,043)

وقد إنخفضت هذه المساهمات من عام لآخر مع أكبر إنخفاض (35.1%) بين عام 2017 و عام 2018. و في عام 2018، تم تقديم نصف المساهمات المتوقعة فقط إلى المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية.

النفقات

الجدول 2: أ- إتجاهات قيمة النفقات (بالدولار الأمريكي) حسب فئاتها للفترة 2014-2018

الإجمالي	2018	2017	2016	2015	2014	النفقات بالدولار
نفقات تقنية						
781,946	94,059	80,772	205,605	203,736	197,774	تنمية القدرات
273,424	52,476	47,021	48,972	65,084	58,871	الاجتماعات
1,055,370	146,535	127,793	255,577	268,820	256,645	الإجمالي (1)
نفقات إدارية						
1,564,446	313,715	303,696	307,510	3115,415	324,110	الرواتب
464,891	73,592	88,623	169,162	60,989	72,525	المرافق
2,029,337	387,842	392,319	476,672	376,404	396,635	الإجمالي (2)
3,084,707	533,842	732,249	732,249	645,224	653,280	الإجمالي

الجدول 2: ب- الإتجاهات النسبة المئوية لفئات النفقات للفترة 2014-2018

الإجمالي	2018	2017	2016	2015	2014	النفقات (بالنسبة المئوية)
نفقات تقنية						
74.1%	64.2%	63.2%	80.4%	75.8%	77.1%	تنمية القدرات
25.9%	35.8%	36.8%	24.2%	24.2%	22.9%	الاجتماعات
34.2%	27.4%	24.6%	34.9%	41.7%	39.3%	الإجمالي (1)
نفقات إدارية						
77.1%	81.0%	77.4%	64.5%	83.8%	81.7%	الرواتب
19.0%	19.0%	22.6%	35.5%	16.2%	18.3%	المرافق
65.8%	72.6%	75.4%	65.1%	58.3%	60.7%	الإجمالي (2)

بلغ إجمالي النفقات خلال فترة الخمس سنوات 3 ملايين دولار أمريكي أي ما يعادل 70% من التكاليف المقدّرة البالغة 4.3 مليون دولار أمريكي. وتعتبر النسبة المئوية للنفقات الإدارية أعلى من النفقات الفنية بمتوسط 66% مقابل 34%. وخلال هذه الفترة، كان هناك نسبة 77% من التكاليف الإدارية موجهة لرواتب الموظفين.

الإيرادات مقابل النفقات

الجدول 3 - إتجاهات الفائض / العجز للفترة 2014-2018

الإجمالي	2018	2017	2016	2015	2014	
2,109,664	293,126	402,872	476,769	473,217	459,680	الإيرادات
3,084,707	533,842	520,112	732,249	645,224	653,280	النفقات
(975,043)	(240,716)	(113,240)	(255,480)	(172,007)	(193,600)	العجز = الإيرادات - النفقات

The AITRS has been operating at a deficit annually. Over the five-year period, the deficit was USD 0.98 million.

Medium-Term Budget Framework

Projected expenditures and financial resources for the five-year period covering 1 January 2020 to 31 December 2024 are summarized in Table A below.

Given the issues and challenges presented in section A above, the AITRS will develop a resource mobilisation strategy to meet the needed resource requirements.

Table A. Medium-Term Budget Framework: 2020-2024

(In USD - budget for one year)

Projected Expenditures	From Resource A	From Resources B & C	Projected Financial Resources (Resource A, B and C)	
Face-to-face	60,000	120,000	A. Cash contributions from 22 members	136,000
E-learning	4,000			
Visits	6,000			
Consultations	9,000			
Individual training	9,000			
			B. Technical cooperation projects	32,000
			C. Co-funding/ cost- sharing	90,000
Others	48,000	2,000		
TOTAL (A+B+C)	136,000	122,000	TOTAL 258,000	

For 5 years: 258,000*5= 1.29 million

اشتغل المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية دائماً في ظل بوجود عجز سنوي متراكم، حيث بلغ العجز 0.98 مليون دولار أمريكي خلال فترة الخمس سنوات الماضية.

إطار الميزانية متوسط الأجل

يلخص الجدول (أ) أدناه النفقات والموارد المالية المتوقعة لفترة السنوات الخمس من 1 يناير 2020 إلى 31 ديسمبر 2024. وبالنظر إلى القضايا والتحديات الواردة في القسم (أ) أعلاه، سيضع المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية إستراتيجية لتعبئة الموارد لتلبية متطلبات الخطط التنفيذية.

الجدول (أ). إطار الميزانية متوسطة الأجل: للفترة 2020 - 2024

(بالدولار الأمريكي - الميزانية لسنة واحدة)

النفقات المتوقعة	أ- المساهمات النقدية من 22 دولة عضواً	ب- مشاريع التعاون الفني	ج. التمويل المشترك / تقاسم التكاليف	المجموع
تدريب حضوري التعليم الإلكتروني الزيارات الإستشارات التدريب الفردي	60,000 4,000 6,000 9,000 9,000	30000	90000	208000
نفقات أخرى	48000	2000		50000
الإجمالي	136000	32000	90000	258000

لمدة خمس سنوات: $1290000 = 5 \times 258000$ دولار أمريكي

Monitoring and Evaluation Framework



إطار الرصد والتقييم

Monitoring and Evaluation Framework

The AITRS will regularly monitor the implementation progress of the Strategic Plan and will evaluate the level of achievement of its strategic objectives, outcomes and outputs. The basis for monitoring and evaluation is the results framework presented in the previous section.

Monitoring Progress

Any progress in plan implementation will be based on the indicators of achievements for the priority outputs. These will be compiled on an annual basis and reported by the Director-General to the BOT at its regular sessions for its review and recommendations.

The main sources of verification for the indicators of achievement consist of the following:

- For ratings on the effectiveness of training (reaction and learning levels): Evaluation forms for training courses
- For ratings on the effectiveness of training (behaviour level): Evaluation forms for training courses and reports on the implementation of action plans and on the application of the provided training (from participants and supervisors)
- Number of participants, courses/workshops, frequency: administrative reports
- Use of capacity development resources, experts' database: surveys on activities of capacity development providers
- Feedback survey from stakeholders
- Others: administrative reports of the AITRS

Evaluation of the effectiveness of specific course outcomes will be based on a course monitoring and evaluation framework. Guidelines will be developed and put in place at the beginning of the Plan period. Additionally, to measuring outcomes on the individual level, the framework will include the measurement of results at the organizational level and the NSS level.

Annual Planning and Review of Expenditures and Financial Resources

The Director-General will report progress to the Board of Trustees (BoT) at its annual sessions which will include a presentation of the annual expenditures and income statement. An annual programme of work and a gap analysis of projected expenditures vs. income will also be presented and reviewed by the Council.

Evaluating Achievements

Evaluation of achievements will be based on the output and outcome indicators. Outcome indicators will be the main basis for assessing achievement. The sources of verification for these indicators will be an evaluation survey which can be conducted by AITRS or as part of an external evaluation exercise, covering a mid-term review and an end-term external evaluation covering the five-year plan period.

إطار الرصد والتقييم

سيرصد المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية التقدم المحرز بانتظام فيما يتعلق بتنفيذ الخطة الإستراتيجية وسيقيم مدى تحقيق الأهداف الإستراتيجية والنتائج المترتبة على ذلك. إن أساس الرصد والتقييم هو إطار النتائج المعروض في القسم السابق.

رصد التقدم المحرز

سيعتمد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة على مؤشرات الإنجازات من حيث أولوية النتائج. وسيتم تجميعها على أساس سنوي وسيقدم المدير العام تقريراً إلى مجلس الأمناء في دوراته المنتظمة لمراجعته وتوصياته.

تتكون مصادر التحقق الرئيسية لمؤشرات الإنجاز مما يلي:

- تصنيفات فعالية التدريب (مستوى السلوك): نماذج التقييم لدورات التدريب وتقارير عن تنفيذ خطط العمل على تطبيق التدريب (من المشاركين والمشرفين)؛
 - عدد المشاركين، الدورات / ورش العمل والتواتر: التقارير الإدارية؛
 - استخدام موارد تنمية القدرات، قاعدة بيانات الخبراء: دراسات إستقصائية خاصة بأنشطة مقدمي تنمية القدرات؛
 - دراسات إستقصائية تتعلق بأي تعقيبات أو ملاحظات من أصحاب المصلحة؛
 - مصادر أخرى: التقارير الإدارية للمعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية.
- سيعتمد تقييم فعالية نتائج دورة معينة على مراقبة الدورة وإطار التقييم. وسيتم وضع المبادئ التوجيهية وسيبدأ العمل بها في بداية فترة الخطة. بالإضافة إلى قياس النتائج على المستوى الفردي، سيشمل الإطار قياس النتائج على المستوى التنظيمي وعلى مستوى النظم الإحصائية الوطنية.

التخطيط السنوي ومراجعة النفقات والموارد المالية

يقدم المدير العام تقريراً عن التقدم المحرز إلى مجلس الأمناء في دوراته السنوية بما في ذلك عرض النفقات السنوية وبيان الدخل. كما سيتم عرض برنامج العمل السنوي وتحليل الفجوات للنفقات المتوقعة مقابل الإيرادات وتراجع من قبل المجلس.

تقييم الإنجازات

سيعتمد تقييم الإنجازات على النتائج ومؤشراتها حيث تكون مؤشرات النتائج هي القاعدة الرئيسية لتقييم الإنجاز. ويتم التحقق من هذه المؤشرات من خلال دراسة إستقصائية للتقييم الذي يمكن إجراؤه بواسطة المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية أو كجزء من عملية تقييم خارجية، تشمل مراجعة منتصف المدة وتقييم خارجي في نهاية المدة تغطي فترة الخطة الخمسية.

ANNEXES



الملحق

ANNEXES

Annex A- Mapping of CD4.0 and CTGAP

CTGAP Strategic Areas and Objectives	CD4.0 Level	CD4.0 Target	CD4.0 Dimension Capabilit(ies)
Strategic Area 1: Coordination and strategic leadership on data for sustainable development			
1. Strengthen national statistical systems and the coordination role of national statistical offices	System	Resources Management	Funds infrastructure Plans (NSDS, sectoral) Existing data Data ecosystem coordination
2. Strengthen coordination among national statistical systems and regional and international organizations active in the production of data and statistics for sustainable development (e.g. RSDS, standards)	System	Resources Management	Legislation, principles, institutional setting Plans (NSDS, sectoral) Data ecosystem coordination
Strategic Area 2: Innovation and modernization of national statistical systems			
3. Modernize governance and institutional frameworks to allow national statistical systems to meet the demands and opportunities of constantly evolving data ecosystems (e.g. UNFPOS compliance, implementing an open data policy)	System	Resources Politics & Power	Legislation, principles, institutional setting Relationship between producers
4. Modernize statistical standards, particularly those aimed to facilitate data integration and automation of data exchange across different stages of the statistical production process (e.g. applying standardised structures for the exchange of data, SDMX)	Organisation	Skills & Knowledge Management	Statistical production processes Quality assurance Innovation Organisational Structure
5. Facilitate the application of new technologies and new data sources into mainstream statistical activities (integrate new data sources to produce official statistics, e.g. call detail records)	Organisation	Resources Skills & Knowledge	Budget Infrastructure Statistical production processes Quality assurance Innovation Communication

الملحق

نتائج تطبيق إطار تنمية القدرات CD 4.0 لباريس 21 وخطة عمل كيب تاون CTGAP

قدرة البعد CD4.0	CD4.0 الهدف من	مستوى CD4.0	المجالات والأهداف الإستراتيجية لخطة كيب تاون
المجال الإستراتيجي 1: التنسيق والقيادة الإستراتيجية بشأن البيانات من أجل التنمية المستدامة			
تمويل البنى التحتية الخطط (الإستراتيجيات الوطنية لتطوير الإحصاءات، القطاعات) البيانات المتوفرة تنسيق النظم الإيكولوجية لبيانات	الموارد إدارة	نظام	1. تعزيز النظم الإحصائية الوطنية والدور التنسيقي للأجهزة الإحصائية الوطنية
التشريعات والمبادئ والإطار المؤسسي الخطط (الإستراتيجيات الوطنية لتطوير الإحصاءات، القطاعات) تنسيق النظم الإيكولوجية لبيانات	الموارد إدارة	نظام	2. تعزيز التنسيق بين النظم الإحصائية الوطنية والمنظمات الإقليمية والدولية الناشطة في إنتاج البيانات والإحصاءات من أجل التنمية المستدامة (مثل المعايير المتعلقة بالتنمية المستدامة)
المجال الإستراتيجي 2: ابتكارا وتحديث النظم الإحصائية الوطنية			
التشريعات والمبادئ والإطار المؤسسي العلاقة بين المنتجين	الموارد السياسة والسلطة	نظام	3. تحديث التشريعات والأطر المؤسسية لتمكين النظم الإحصائية الوطنية من تلبية متطلبات وفرص النظم الإيكولوجية للبيانات المتطورة باستمرار (مثل UNFPOS، وتنفيذ سياسة البيانات المفتوحة)
عمليات الإنتاج الإحصائي ضمان الجودة الابتكار الهيكل التنظيمي	المهارات والمعرفة إدارة	المنظمة	4. تحديث المعايير الإحصائية، ولا سيما تلك التي تهدف إلى تيسير تكامل البيانات ومكنة تبادل البيانات عبر مختلف مراحل عملية الإنتاج الإحصائي (مثل تطبيق هياكل موحدة لتبادل البيانات، SDMX)

CTGAP Strategic Areas and Objectives	CD4.0 Level	CD4.0 Target	CD4.0 Dimension Capabilit(ies)
Strategic Area 3: Strengthening of basic statistical activities and programmes, with particular focus on addressing the monitoring needs of the 2030 Agenda			
6. Strengthen and expand household survey programmes, integrated survey systems, business and other economic survey programmes, population and housing census programmes, civil registration and vital statistics programmes and the International Comparison Programme taking into account the needs posed by the 2030 Agenda	System Organisation	Skills & Knowledge Skills & Knowledge Management	Knowledge-sharing Statistical production processes Quality assurance Communication Strategic planning, monitoring and evaluation
7. Improve the quality of national statistical registers and expand the use of administrative records integrating them with data from surveys and other new data sources, for the compilation of integrated social, economic and environmental statistics and in relation to following up on the 2030 Agenda	System Organisation Individual	Resources Skills & Knowledge Politics & Power Skills & Knowledge Skills & Knowledge	National Plans Knowledge-sharing Relationship with users Statistical production processes Quality assurance Technical skills, work 'know-how'
8. Strengthen and expand System of National Accounts and the System of Environmental Economic Accounts (e.g., satellite accounts, environmental, tourism, unpaid work)	System Organisation	Resources Skills & Knowledge	National Plans Statistical production processes
9. Integrate geospatial data into statistical production programmes at all levels	System Organisation	Management Politics & Power Skills & Knowledge	Advocacy Relationship with users Statistical production processes Innovation
10. Strengthen and expand data on all groups of the population to ensure that no one is overlooked (disaggregate data by income, gender, age, race, ethnicity, migratory status, disability, geographic location)	System Organisation	Management Skills & Knowledge	Advocacy Statistical production processes Quality assurance

المجالات والأهداف الإستراتيجية لخطة كيب تاون	مستوى CD4.0	CD4.0 الهدف من	قدرة البعد CD4.0
5. تيسير تطبيق التكنولوجيات الجديدة ومصادر البيانات الجديدة في الأنشطة الإحصائية الرئيسية (إدماج مصادر بيانات جديدة لإنتاج إحصاءات رسمية، بيانات شركات الاتصالات)	المنظمة	الموارد المهارات والمعرفة	الميزانية البنية التحتية عمليات الإنتاج الإحصائي ضمان الجودة الابتكار التواصل
المجال الاستراتيجي 3: تعزيز الأنشطة والبرامج الإحصائية الأساسية، مع التركيز على تلبية احتياجات الرصد والمتابعة بخصوص أجندة 2030			
6. تعزيز وتوسيع برامج مسح الأسر المعيشية، تكامل انظمة المسوح، الاعمال والمسوح الإقتصادية الأخرى، تعداد السكّان والمسكن، برامج التسجيل المدني والإحصاءات الحيوية، وبرنامج المقارنات الدولية مع مراعاة الإحتياجات التي تتطلبها أجندة 2030	نظام المنظمة	المهارات والمعرفة المهارات والمعرفة إدارة	تبادل المعارف عمليات الإنتاج الإحصائي ضمان الجودة التواصل التخطيط الإستراتيجي والرصد والتقييم
7. تحسين نوعية السجلات الإحصائية الوطنية والتوسع في استخداماتها من خلال دمجها مع بيانات المسوح وغيرها من مصادر البيانات الجديدة، من أجل معالجة الإحصاءات الإجتماعية والإقتصادية والبيئية وتكاملها لمتابعة أجندة 2030.	نظام المنظمة الفرد	الموارد المهارات والمعرفة السياسة والسلطة المهارات والمعرفة المهارات والمعرفة	الخطط الوطنية تبادل المعارف العلاقة مع المستخدمين عمليات الإنتاج الإحصائي ضمان الجودة المهارات التقنية، العمل المعرفي "تعلم كيف"
8. تعزيز وتوسيع نظام الحسابات القومية ونظام الحسابات البيئية (الحسابات الفرعية: البيئة، والسياحة والعمل غير مدفوع الأجر...).	نظام المنظمة	الموارد المهارات والمعرفة	الخطط الوطنية عمليات الإنتاج الإحصائي
9. دمج البيانات الجغرافية المكانية في برامج الإنتاج الإحصائي على جميع المستويات.	نظام المنظمة	إدارة السياسة والسلطة المهارات والمعرفة	المناصرة العلاقة مع المستخدمين عمليات الإنتاج الإحصائي الابتكار

CTGAP Strategic Areas and Objectives	CD4.0 Level	CD4.0 Target	CD4.0 Dimension Capabilit(ies)
11.Strengthen and expand data on domains that are currently not well-developed within-the scope of official statistics (e.g., environment, governance)	System	Management	NSS coordination mechanisms Advocacy
	Organisation	Skills & Knowledge	Statistical production processes Quality assurance
Strategic Area 4: Dissemination and use of sustainable development data			
12.Develop and promote innovative strategies to ensure proper dissemination and use of data for sustainable development(e.g., educate users in data literacy, micro-data policies)	System	Resources	Legal frameworks
		Skills & Knowledge	Data literacy
		Management	Advocacy
		Politics & Power	Relationship between producers Relationship with users
Strategic Area 5: Multi-stakeholder partnerships for sustainable development data			
13.Develop and strengthen partnerships of national and international statistical systems with governments, academia, civil society, private sector and other stakeholders involved in the production and use of data for sustainable development (e.g., to access alternative data sources)	System	Resources	Legislation, principles and institutional setting
		Management	NSS coordination mechanisms
		Politics & Power	Transparency
Strategic Area 6: Mobilize resources and coordinate efforts for statistical capacity building			
14.Ensure that resources are available to implement the necessary programmes and actions as outlined in this global action plan (from both domestic and international cooperation)	System	Resources	Funds infrastructure plans (e.g., NSDS, sectoral)
		Skills & Knowledge	Existing data Knowledge sharing
		Management	Data ecosystem coordination
		Politics & Power	Relationship with political authorities Stakeholders' interests
		Incentives	Political support Legitimacy

المجالات والأهداف الإستراتيجية لخطة كيب تاون	مستوى CD4.0	CD4.0 الهدف من	قدرة البعد CD4.0
10. تعزيز وتوسيع نطاق البيانات المتعلقة بجميع فئات السكان لضمان عدم ترك أي شخص (بيانات مصنفة حسب الدخل، ونوع الجنس، والعمر، والعرق، الأثنية، وحالة الهجرة، والإعاقة، والموقع الجغرافي ...)	نظام المنظمة	ادارة المهارات والمعرفة	المناصرة عمليات الإنتاج الإحصائي ضمان الجودة
11. تعزيز وتوسيع نطاق البيانات المتعلقة بالمجالات التي توفرها حاليا الإحصاءات الرسمية بالشكل المطلوب (مثل البيئة والحكومة)	نظام المنظمة	ادارة المهارات والمعرفة	آليات التنسيق بين المنظومة الإحصائية الوطنية المناصرة عمليات الإنتاج الإحصائي ضمان الجودة
المجال الإستراتيجي 4: نشر واستخدام بيانات التنمية المستدامة.			
12. وضع وتطوير استراتيجيات مبتكرة لضمان النشر والاستخدام السليمين للبيانات من أجل التنمية المستدامة (مثل الثقافة الإحصائية وسياسات البيانات الفردية)	نظام المنظمة	الموارد المهارات والمعرفة ادارة السياسة والسلطة	الأطر القانونية الثقافة الإحصائية المناصرة العلاقة بين المنتجين العلاقة مع المستخدمين
13. المجال الاستراتيجي 5: الشراكات بين مختلف أصحاب المصلحة من أجل بيانات التنمية المستدامة.			
14. تطوير وتعزيز شراكات النظم الإحصائية الوطنية والدولية مع الحكومات والأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة الآخرين المعنيين بإنتاج واستخدام البيانات من أجل التنمية المستدامة (مثل الوصول إلى مصادر البيانات البديلة)	نظام المنظمة	الموارد ادارة السياسة والسلطة	التشريعات والمبادئ والإطار المؤسسي آليات التنسيق بين المنظومة الإحصائية الوطنية الشفافية
15. المجال الاستراتيجي 6: تعبئة الموارد وتنسيق الجهود لبناء القدرات الإحصائية			
16. ضمان توافر الموارد اللازمة لتنفيذ البرامج والإجراءات الأساسية طبقا لخطة العمل العالمية كاب تاون (التعاون المحلي والدولي على حد سواء).	نظام المنظمة	الموارد المهارات والمعرفة ادارة السياسة والسلطة الحوافز	تمويل البنية التحتية الخطط (الاستراتيجيات الوطنية لتطوير الإحصاءات، القطاعات...) البيانات المتوفرة تبادل المعرفة تنسيق النظم الإيكولوجية للبيانات العلاقة مع السلطات السياسية اهتمامات أصحاب المصلحة الدعم السياسي الشرعية

AnnexB- Initial Stakeholder Analysis

Stakeholder	Mandate Relating to Statistical Capacity	Interest in Statistical Capacity Development	Potential Resource Contributions
Producers of official statistics (Members of the NSS and related data ecosystem)			
<ul style="list-style-type: none"> National statistical offices 	<ul style="list-style-type: none"> Statistical production processes (data collection, processing, analysis, dissemination and communication of statistics) Strategic planning (NSDS) Statistical coordination Advocacy for statistics development Engagement with users, political authorities and data providers 	<ul style="list-style-type: none"> Competent staff in core and specialized areas of statistics: technical skills, management and leadership, teamwork and collaboration, communication and negotiation skills, and strategic networking Updated knowledge and application of statistical methods (big data, geospatial data) Updated knowledge on new standards and international recommendations Capability to respond to emerging statistical needs and demands, especially for the SDGs indicators Capability to provide basic training to in-house staff as well as to NSS/data ecosystem members Implementing quality assurance frameworks 	<ul style="list-style-type: none"> Statistical experts Good practices and experiences in various aspects of data collection, processing and dissemination Leadership and management experience Training and other capacity development resources Attract financial resources for training/ research/ technical assistance
<ul style="list-style-type: none"> Other producers of official statistics who are also usually data users (e.g., ministries, central banks, civil registration offices) 	<ul style="list-style-type: none"> Statistical production processes (data collection, processing, analysis, dissemination and communication of statistics) Data analysis for policy formulation, implementation and monitoring Engagement with other users, political authorities and data providers 	<ul style="list-style-type: none"> Competent staff in core and sectoral statistics: technical skills, management and leadership, teamwork and collaboration, communication and negotiation skills, strategic networking Updated knowledge and application of statistical methods (big data, geospatial data) Updated knowledge on new standards and international recommendations Capability to respond to emerging statistical needs and demands, especially for the SDGs indicators Implementing quality assurance frameworks, especially for administrative reporting systems 	<ul style="list-style-type: none"> Knowledge of subject area pertaining to their mandates Proximity to policy-makers Advocacy for resources for statistics

الملحق

التحليل الأولي لأصحاب المصلحة

الجهات التي تصدر عنها الإحصاءات الرسمية (أعضاء النظم الإحصائية الوطنية وأنظمة البيانات ذات الصلة)

أصحاب المصلحة	التكليف المتعلق بالقدرة الإحصائية	الإهتمام بتنمية القدرة الإحصائية	مساهمات الموارد المتوقعة
<ul style="list-style-type: none"> الأجهزة الإحصائية العربية. 	<ul style="list-style-type: none"> عمليات الإنتاج الإحصائي (جمع البيانات، المعالجة والتحليل والنشر ونقل الإحصاءات). التخطيط الإستراتيجي (الإستراتيجية الوطنية للتنمية المستدامة). التنسيق الإحصائي. الدعوة لتطوير الإحصاءات. التفاعل مع المستخدمين والسلطات السياسية ومقدمي البيانات. 	<ul style="list-style-type: none"> الموظفون الأكفاء في مجالات الإحصاء الأساسية والمتخصصة وذو المهارات التقنية والقدرة على الإدارة والقيادة والعمل الجماعي والتعاون ومهارات الإتصال والتفاوض والشبكات الإستراتيجية. تحديث المعرفة والتطبيق فيما يخص الطرق والأساليب الإحصائية (البيانات الضخمة والبيانات الجغرافية). تحديث المعرفة فيما يخص المعايير الجديدة والتوصيات الدولية. القدرة على الإستجابة للإحتياجات الإحصائية الناشئة وخاصة فيما يتعلق بمطالب مؤشرات أهداف التنمية المستدامة. القدرة على توفير التدريب الأساسي لموظفي الدول الاعضاء وكذلك للنظم الإحصائية الوطنية / أنظمة البيانات. تنفيذ أطر ضمان الجودة. 	<ul style="list-style-type: none"> خبراء إحصائيون. الممارسات الجيدة والخبرات في مختلف الجوانب جمع البيانات ومعالجتها ونشرها. خبرة القيادة والإدارة. التدريب والموارد الأخرى لتنمية القدرات. إستقطاب الموارد المالية. من أجل التدريب / البحث / المساعدة التقنية.
<ul style="list-style-type: none"> الجهات الأخرى التي تصدر عنها الإحصاءات الرسمية هم أيضا عادة مستخدمو البيانات (مثل الوزارات والبنوك المركزية ومكاتب التسجيل المدني). 	<ul style="list-style-type: none"> عمليات الإنتاج الإحصائي (جمع البيانات ومعالجتها وتحليلها ونشر ونقل الإحصاءات). تحليل البيانات لصياغة السياسات وتنفيذها ورصدها. 	<ul style="list-style-type: none"> الموظفون الأكفاء في الإحصاءات الأساسية والقطاعية: المهارات الفنية والإدارية والقيادية والعمل الجماعي والتعاون ومهارات الإتصال والتفاوض والشبكات الإستراتيجية. 	<ul style="list-style-type: none"> معرفة مجال الموضوع المتعلق بانتدابهم. القرب من صانعي السياسات. الدعوة للحصول على موارد للإحصاءات.

Stakeholder	Mandate Relating to Statistical Capacity	Interest in Statistical Capacity Development	Potential Resource Contributions
<ul style="list-style-type: none"> • Statistical training, educational and research institutions (national, regional, global), including academic institutions » SESRIC, US BUCEN and Royal Jordanian Geographical Centre » Swiss Open University and the University of Baghdad » GIST members 	<ul style="list-style-type: none"> • Providing statistical training • Providing formal education • Conducting statistical methodology research 	<ul style="list-style-type: none"> • Providing relevant education and training to meet local and regional demand • Training and learning models for adults • Training-of-Trainers • Access to and availability of external experts • Collaborative offering of training courses, including e-learning • Collaborative development of curricula and materials • Recognition as a provider of quality training and education • Potential employment of statistics graduates 	<ul style="list-style-type: none"> • Expertise in adult learning • Expertise in statistics • Expertise in statistical research • Infrastructure • Training and educational resources • Financial resources
<ul style="list-style-type: none"> • Policymakers 	<ul style="list-style-type: none"> • Formulating development policies and plans • Monitoring of national, sectoral and subnational goals, including SDG Goals 	<ul style="list-style-type: none"> • Data availability • Use of statistics for policy and planning • Advocacy for adequate resources for statistics 	
<p>Governments (national and local)</p>	<p>Ensure the availability of quality data for planning and monitoring and accountability</p>	<p>Reliable data for use in planning and monitoring of progress in achieving development goals</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Allocation of resources to the national statistical system • Provide a supportive environment for statistics • Annual contributions to AITRS

مساهمات الموارد المتوقعة	الإهتمام بتنمية القدرة الإحصائية	التكليف المتعلق بالقدرة الإحصائية	أصحاب المصلحة
	<ul style="list-style-type: none"> تحديث المعرفة وتطبيق الأساليب الإحصائية (البيانات الضخمة، البيانات الجغرافية المكانية). تحديث المعرفة بالمعايير الجديدة والتوصيات الدولية. القدرة على الاستجابة للإحتياجات الإحصائية الناشئة خاصة بالنسبة لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة. تنفيذ أطر ضمان الجودة خاصة لنظم إعداد التقارير الإدارية. تحليل البيانات وإستخدامها في التخطيط والسياسات القطاعية. 	<ul style="list-style-type: none"> التعامل مع المستخدمين الآخرين والسلطات السياسية ومقدمي البيانات. 	
<ul style="list-style-type: none"> خبرة في تعليم الكبار. خبرة في الإحصاءات. الخبرة في الأبحاث الإحصائية. البنية التحتية. مصادر التدريب والتعليم. الموارد المالية. 	<ul style="list-style-type: none"> توفير التعليم والتدريب المناسب لتلبية الإحتياجات المحلية والعالمية والطلب الإقليمي. نماذج التدريب والتعلم للبالغين. تدريب المدربين. الوصول إلى توافر خبراء خارجيين. عرض تعاوني للدورات التدريبية، بما في ذلك التعلم الإلكتروني. التطوير التعاوني للمناهج والمواد. الإقرار بصفته مقدم للتدريب والتعليم الجيد. العمالة المحتملة لخريجي الإحصاءات. 	<ul style="list-style-type: none"> توفير التدريب الإحصائي. توفير التعليم الرسمي. إجراء البحوث المنهجية الإحصائية. 	<ul style="list-style-type: none"> مؤسسات التدريب والتعليم والبحث الإحصائي (الوطنية والإقليمية والعالمية)، بما في ذلك المؤسسات الأكاديمية. مركز الأبحاث الإحصائية والاقتصادية والاجتماعية للدول الإسلامية، ومكتب التعداد الأميركي. الجامعة السويسرية المفتوحة وجامعة بغداد. أعضاء الشبكة العالمية لمؤسسات التدريب الإحصائي.
<ul style="list-style-type: none"> الدعوة من أجل توفير الموارد الكافية للإحصاءات. 	<ul style="list-style-type: none"> توافر البيانات. إستخدام الإحصائيات للسياسة والتخطيط. 	<ul style="list-style-type: none"> وضع سياسات وخطط إيمائية. رصد الأهداف الوطنية والقطاعية ودون الوطنية، بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة. 	<ul style="list-style-type: none"> صناع القرار.

Stakeholder	Mandate Relating to Statistical Capacity	Interest in Statistical Capacity Development	Potential Resource Contributions
<p>Development partners, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ESCWA, UNFPA, UNDP, UNSD, FAO and ILO, and PARIS21 • Arab Organization for Agricultural Development and the Royal Jordanian Geographical Centre 	<ul style="list-style-type: none"> • Support for statistics development and capacity building in their respective programme/ sector areas • Developing and strengthening partnerships of national and global statistical systems with governments, academia, civil society, private sectors involved in the production and use of data for SDGs 	<ul style="list-style-type: none"> • Timely and reliable data and statistics in their programme areas including as custodian agencies for SDGs indicators • Strengthening national statistics systems and acting as a coordinator for NSOs, including through NSDS • Statistical leadership training • Meeting CTGAP objectives 	<ul style="list-style-type: none"> • Technical experts and facilitate the sharing of training resources and expertise • Financial resources • Advocacy for statistics
<p>Donors (including the Arab Fund for Economic and Social Development)</p>	<p>Development assistance</p>	<p>Meeting CTGAP objectives</p>	<p>Financial resources</p>
<p>Private sector</p>	<p>Private-public partnerships</p>	<p>Meeting CTGAP objectives</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Financial resources • Technologies and expertise

مساهمات الموارد المتوقعة	الإهتمام بتنمية القدرة الإحصائية	التكليف المتعلق بالقدرة الإحصائية	أصحاب المصلحة
<ul style="list-style-type: none"> • تخصيص الموارد للنظم الإحصائية الوطنية. • توفير بيئة مواتية للإحصاءات. • المساهمات السنوية في المعهد العربي للتدريب والبحوث الإحصائية. 	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام بيانات موثوقة في التخطيط ورصد التقدم المحرز في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. 	<ul style="list-style-type: none"> • ضمان توافر جودة البيانات للتخطيط والرصد والمساءلة. 	<ul style="list-style-type: none"> • الحكومات (الوطنية والمحلية).
<ul style="list-style-type: none"> • خبراء تقنيون وتسهيل تقاسم موارد التدريب والخبرة. • الموارد المالية. • الدعوة للإحصاءات. 	<ul style="list-style-type: none"> • بيانات وإحصاءات موثوق بها ومتاحة في الوقت المناسب فيما يخص مجالات برامجهم بما في ذلك الوكالات الراعية لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة. • تعزيز نظم الإحصاء الوطنية و دور التنسيق للأجهزة الإحصائية العربية، بما في ذلك الإستراتيجية الوطنية للتنمية المستدامة. • التدريب على القيادة الإحصائية. • تحقيق أهداف خطة كيب تاون العالمية. 	<ul style="list-style-type: none"> • دعم تطوير الإحصاءات وبناء القدرات في مجالات البرامج / القطاعات الخاصة بكل منها. • تطوير وتعزيز شراكات النظم الإحصائية الوطنية والدولية مع الحكومات والأوساط الأكاديمية و المجتمعات المدنية و القطاع الخاص المشارك في إنتاج وإستخدام البيانات لأهداف التنمية المستدامة. 	<ul style="list-style-type: none"> • شركاء التنمية، بما في ذلك: <ul style="list-style-type: none"> • لجنة الأمم المتحدة الإقتصادية والإجتماعية لغرب آسيا، صندوق الأمم المتحدة للسكان، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة، منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية، الشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين. • المنظمة العربية للتنمية الزراعية والمركز الجغرافي الملكي الأردني.
<ul style="list-style-type: none"> • الموارد المالية. 	<ul style="list-style-type: none"> • تحقيق أهداف خطة كيب تاون العالمية. 	<ul style="list-style-type: none"> • المساعدة الإنمائية. 	<ul style="list-style-type: none"> • الجهات المانحة • (بما في ذلك: الصندوق العربي للإئماء الاقتصادي والاجتماعي).
<ul style="list-style-type: none"> • الموارد المالية. • التقنيات والخبرة. 	<ul style="list-style-type: none"> • تحقيق أهداف خطة كيب تاون العالمية. 	<ul style="list-style-type: none"> • شراكات بين القطاعين العام والخاص. 	<ul style="list-style-type: none"> • القطاع الخاص.



The Hashemite Kingdom of Jordan - Amman
164 Mecca Street,
White Stone Complex
3rd Floor Office No. 8
PO Box 851104, Postal Code 11185
Tel: 0096265549805
Fax: 0096265549804
E-mail: diwan@aitrs.org
website: www.aitrs.org